· 有小· 能可新

9 漏四

員工律

策新

中在

國堅持施行長期售武器給台灣 中國最近委任一名美國通知 中國最近委任一名美國通知 作出準備。

使'粒担信

一一月十五換新電話 一月十五換新電話 一月十五換新電話 一月十五換新電話 一一月十五換新電話 一一九八二年三月十五日 一一九八二年三月十五日 一一九八二年三月十五日 一一九八二年三月十五日 區經理辦事處,敬希各界人 一區經理辦事處,職員訓練員 一個經理辦事處,職員訓練員 一個經理辦事處,職員訓練員 一個經理辦事處,職員訓練員 一個經理辦事處,職員訓練員 一個經理辦事處,職員訓練員 一個經理辦事處,職員訓練員

聯絡。

断:684-3.434

灣

是一部份人返 ,一千二

份一今時倍年

武學

據中國稱

台

團 皆

The Chinese Times

Established in 1907, in Canada Publishers Limited

1 East Pender Street V6A 1S9

Published every day except Sunday Holidays by The Chinese Freemasons Second class mail registration number 0009"

Vancouver, B. C. Canada Phone: (604) 685.8941 685-8812

須先離境方能申禁 原大移民周传令於二月廿八日午夜之 雲訊) 一名二十九歲中國女子比蒂張 〇 雲訊) 一名二十九歲中國女子比蒂張 〇 以完好

(雲訊)一名二十九歲中國女子比蒂張(雪部),於六年前與家人從香港前來雲高華, 目前被加拿大移民局份令於二月廿八日午夜之前離開加境。 提氏無可奈何,惟有於是日依命令離加, 發入絕大部份均已成爲加拿大公民,其本人亦 被未離開家人獨居。據說張氏之精神病醫生認 於完全無助之境。 於一方。 於一, 火質豐六 ▲ 紅賓士域省自由黨日前選 「阿姆斯特丹電」數以千計 「阿姆斯特丹電」數以千計 「阿姆斯特丹電」數以千計 「阿姆斯特丹電」數以千計 「阿姆斯特丹電」數以千計 「阿姆斯特丹電」數以千計 「阿姆斯特丹電」數以千計 「阿姆斯特丹電」數以千計 「阿姆斯特丹電」數以千計 張氏計劃在西雅圖之加拿大領事館申請。 其家人則恐怕即使申請成功,亦需時數個月方 能完成手續。時間金錢精神,均將耗費不少。 能完成手續。時間金錢精神,均將耗費不少。 整代表張氏之律師格拿說,此係一個典型 格拿說,她是一個無國籍人士,如離開家 人則陷於絕望之境,我實不能想像有更好的同 情和人道案例了,但我實在覺得奇怪爲甚麼沒 有根據上述理由而對此案酌情處理。 由於環境沒有改變而使我以前的决定需予變更 ,是以張小姐應即安排離開加拿大。她可在外 域任何加拿大移民簽證辦事處申請來加拿大永 久居留。

捕爾大計 氏選 本週五抵達金星。 本週五抵達金星。 本週五抵達金星。 本週五抵達金星。 本週五抵達金星。 本週五抵達金星。 共香同港 月間市場。 爲 工據商外 品限 外電消息報導商業部長日前 船间聯星。永外史,夜间家

之際,中國共 之月份・ 日報成口前導成口 **義** 判年艱華者 **省** 碧 卅 難 裔依 一种秘密性深入意境。 一种秘密性深入意大利水域,而直達意 可以深入意大利水域,而直達意 可以深入意大利水域,而直達意 意國防部透露,上週末意大 意國防部透露,上週末意大 意國防部透露,上週末意大 意國防部透露,上週末意大 意國防部透露,上週末意大 意國防部透露,上週末意大 份思想 植樹・與及不吐痰

馬可斯首次公開稱 馬可斯稱,如共產黨使用和平手 與以爭取政治權力。則菲律賓總統 產黨可是合法存在。 此為馬可斯首次公開稱

約三萬

母星期一至五平均出版減少星期日將出紙十六萬五千份

等最近截獲一架汽車,竟發覺該 等最近截獲一架汽車,竟發覺該 其後警方又在該男子家中發 其後警方又在該男子家中發 其後警方又在該男子家中發 結果一名廿七歲特別愛好女 結果一名廿七歲特別愛好女

敬

目前勞資雙方均不準備讓步

以等求權力而然將否放棄暴力 事李諾夫說,随着卡市五百名護事李諾夫說,随着卡市五百名護會員民意測驗。結果顯示該等會會員民意測驗。結果顯示該等會作條件之要求。目前勞資雙方均不準備讓步。 人醫持次。療繼示 療服務, 88務人員努力照料病 網續配工。惟醫院仍然繼續其 示威行動中, 罷工護士聲言堅 示威行動中, 罷工護士聲言堅

,但仍須看共產黨 ,而根據和平手配

段黨國

加海軍召後備軍 會。加拿大海軍所召募的後備軍 會。加拿大海軍所召募的後備軍 人民兵,空軍及交通後備隊,召 及民兵,空軍及交通後備隊,召 大海軍後備隊,召 大海軍後備隊,召 大海軍後備隊 一言 第居住房屋監督,等詢問事宜, 均可撥以上電話號碼查詢。 七五號,巴卑布路疊為該辦事處 行政管理助理員。

原炸

府軍防不勝時不勝時不勝時

神川鬼沒,令蘇軍及政 ,但是很難奏效,原因 上規軍已加强對付游擊

至保禄告知來訪之耶穌會傳教士 等保祿告知來訪之耶穌會傳教士 學保祿告知來訪之耶穌會傳教士 據說,耶穌會將於今年底墨 據說,耶穌會將於今年底墨 心所在地

多市男子被控偷鞋 以解

00000

云行 勿參加政治活動

一時,假座域多利仙市殯儀館墨灣是一時,假座域多利仙市殯儀館墨灣大學院調治,而群醫束手無 一時,假座域多利仙市殯儀館墨灣大學院調治,而群醫束手無 一時,假座域多利仙市殯儀館墨 一時,假座域多利仙市殯儀館墨 一時,假座域多利仙市殯儀館墨

中美互和的紡織品進口配額將

額,進時將台口會

削灣限讓 减及額後 一南達。

。四協第 個議三地。世

區香界

及亞省四百個以上的醫會呈文分析。分別醫會呈文分析。分別醫會是文分析。分別醫會或工會談判權

最新運到 特價介紹

六十一萬一千美元爲最多。 一百十二萬九千萬元。 一百十二萬九千萬元。 一百十二萬九千萬元。 一百十二萬九千萬元。 新外投資金額總數已達一億一千 一十二年逾一億美元 (台北訊)根據台灣經濟部 (台北訊)根據台灣經濟部 (台北訊)根據台灣經濟部 والمالات المالية

HING WAH CO.

危國槍手鄉架加人 (危地馬拉城加新吐電)此間一名槍手在接近比拉茲邊界地間一名槍手在接近比拉茲邊界地間一名槍手在接近比拉茲邊界地區小業商人。 DINING COMPLEX VANCOUVER, B.C.

音樂節目



講 闔 夜總會九時半開始 不另加費 享受高份的情趣 低廉的消費 臨

和杏 每磅三元九九 西河棗 現 每磅一元九九 每磅十三元 每磅九元

506, MAIN STREET, VANCOUYER B.C. VBA 2TS CANADA. 電話:(六〇四) 六八三・三八三八

零售每份叁 每月 柒 毫元 **今天出紙四**



685-8941 685-8812

大把瓜子,殼都沒吐,用勁的咬,用勁的菜孳生眼淚和要跑出來了,狠狠的抓了 · 八開始怪杜莉菲了。 已經七點十五分了,舞會說好七點開始 大师吴的男孩,女孩由左右四方聚成置的那包男同學,宣佈舞會正式開子。一年無無無知地今天的伴提過來,示意放達達的望希斯角胡亂咬瓜子的葉寧生, 歷起不開始騙了 家 新國都有鬼,每個房間裏都有很多的鬼,於是决定在第二天晚上舉行大掃除,要捉盡每個房間裏的鬼。巫師說,要這樣做了,老太爺底病才可以痊癒。 一個人類人情形。同時還有那悽慘的怪叫聲送到他底耳邊來。他底心裏充满了憤怒,他底咀裏的時間內開演了。每個房間都受到那滑稽的,同時又是可怕的騷擾。所有的陳設都被弄得極的時間內開演了。每個房間都受到那滑稽的,同時又是可怕的騷擾。所有的陳設都被弄得極的人發開了,小孩哭着,女人嘆息着,只爲了這不必要的滑稽劇。他底里裏一個人就是一個人,不能夠屈服,不能夠讓這樣的事情在他底眼前出現。他下了决心,把房門關住。他等待他不能夠屈服,不能夠讓這樣的事情在他底眼前出現。他下了决心,把房門關住。他等待他不能夠屈服,不能夠讓這樣的事情在他底眼前出現。他下了决心,把房門關住。他等待他不能夠屈服,不能夠讓這樣的事情在他底眼前出現。他下了决心,把房門關住。他等待他不能夠屈服,不能夠讓這樣的事情在他底眼前出現。他下了决心,把房門關住。他等待他不能夠屈服,不能夠讓這樣的事情在他底眼前出現。他下了决心,把房門關住。他等待他不能夠屈服,不能夠讓這樣的事情在他底眼前出現。他下了决心,把房門關住。他等待他不能夠屈服,不能夠讓這樣的事情在他底眼前出現。他下了决心,把房門關住。他等待他不能夠屈服,不能夠讓這樣的事情在他底眼前出現。他下了决心,把房門關住。他等待他不能夠屈服,不能夠讓這樣的事情不能夠可以在這一個人敢 雨瀟瀟 生一點沒形容錯。但現在,這個瘦子偏直一咋天的史克平真的派是個搜子而已,葉一不太能相信。 致的天!竟是那麽迷人師前 問題意的髮絲,柔軟的覆在 想高的個子機的又掉、又師 與灰色絲質視衫、咖啡色 「你要一副不甩我的表情呀,別人看歷代程音。 史克平很能自意,一臉戲劇表情 **有。那張紋** 交體面。乾 時 失 是 學生简直配合不上史克平,史克平很合帶。他總是毫無破綻的武莱斯, 史克平很合帶。他總是毫無破綻的武莱斯生與工自己的節拍。 我 一年天我覺得你紙是個長得不算難看的 一年天我覺得你紙是個長得不算難看的 一年天然是樣了一 一年天然是樣了一 「此昨天怎麼樣了一 「此昨天怎麼樣了一 级一曲。 以料的人的注意,然後,他有模看机的一 出不程度的矫弄,引起了聊天,吃夏四, 超立像不知道從辦裏找了把吉他,故是 一件社会作的 ,昴侗帥男孩 · 臉上仍一個勁的 聯合裝修公司

Sunbeam 中西美術廣 告装飾公司 图像

唐

曾受高級中西美術教育

日改電話:873-5609 成 879-4826

STANDARD SIGNS & DESIGN

商

MANDARIN

BDG

OIL MAIN

VAN. B. C. 玉

向

相

文華商業大厦二樓候教寓溫哥華唐人區緬街11號

每日由一時至五時

裝飾設計

可公限有草煙利鐵 Heatley Trading Co., Ltd. 129 Keefer Street Vancouver B.C. PHONE. 681-7595

麻糖發行

各種香煙

理

表致油漆

內外工程及牆紙

華語電話255-8326

英語電話430-1888

每卷八元

CH 阿巴 NG 3 2 3 , 等待

特の部側し

號睜 ,機 然人

胜时

土庫間格 房屋改建 承建新屋 免費估價 歡迎電詢 電話:684-1551

CONSTRUCTION CO. 程 2 4 小時服務 8 7 4 - 0 9 8 8 254-8061

B(金) 金县安华州·约太司》 (1)

之宮殿建築裝潢 按版店,庭園住党

饰古宅酒

TRU-VALUOPTICAL CONTACT LENS CENTRE

隠形眼戲 硬片\$59.99 数片\$89.90 時款舒適

自己選擇眼科器生驗眼 配鏡精細準確,服務妥善

請協電話約定時間 星期二至星期五九點半至五點半 星期六九點至五點

833 W BROADWAY VANCOUVER B. C. -3941 PH. 873

-2512 873

一二九號奇化街 **近緬街西邊** (OCEAN VIEW)聯合誠意向華人家庭提供一項免費服務,由即日起免費贈送「家庭資料紀錄小册」写 AMILY ESTATE PLANNER) 建工厂家庭資料紀錄小册」所以及辦答上述與基礎之工學資料,可使求人一目了然有備無惠,而免贮事均强。 以为有疑問。 世事不可逆科,宜作未雨綢繆。「家庭資料紀錄小册」另 AMILY 医中国家庭是最好備有的。有意家取者,請電: 第一個家庭是最好備有的。有意家取者,請電: 第一個家庭是最好備有的。有意家取者,請電: 第一個家庭是最好備有的。有意家取者,請電: 第一個家庭是最好備有的。有意家取者,請電: 强超

僑胞們!望你知道雙重玻璃的好處 (二)减少外來的雜聲

美



新邊麵飽

1 2 PH

EMPORIUM LTD. 39 East Pender St. Vancouver, B.C. 電話:682-2244

中方共为共产共为共产共产共产共产共产共产共产

新 到 大 郡 村 到 大 郡 台灣五磅罐頭馬蹄粒 台灣五磅罐頭馬蹄粒 台灣五磅罐頭馬蹄粒 台灣五磅罐頭馬蹄粒 台灣五磅罐頭馬蹄粒 浸樂 **零估批發** ·無任歡迎

加拿大永康 人壽保險公司 The Citadel Assurance

722-601 w. Broadway Van. B. C. v5z-4c2 Re:324-2039 Bus;873-6421 Quon Eng

理伍偉權 REMODELLING CARP_NIRY 房屋修改及油漆。 景接樓屋修改,起新屋,木工, 整接樓屋修改,起新屋,木工, 及裝修,歡迎佔價。

李偉運輸公司

房代客存好。 包裹,并家具什物搬運,有大棱 晚間電話:二五四-110六二

活氏傢俬電器公司 WOSK'S LTD. 62 W. Hastings St. Vancouver, B.C.

Phone: 685-0111 天 (家 人) 电路公司 (本公司經營四十年,現廣張營業共開支 本公司經營四十年,現廣張營業共開支 本公司經營四十年,現廣張營業共開支 本、地配, 其他各種餘具俱全,貨多選擇,價錢相宜,如蒙光廟, 請與袁金榮 君用華語接洽 · 極表歡迎。

平。起貨快捷安當。5.90-3 漆 CD 00 價錢最 0 0 00 00

> 電話:298-892 專門按裝,修理,水喉電火 水電暖氣 9 2 程 A 强

電 目 河河 六九 街 東 白鱠魚 蟹肉 帶子 260 有 號

速抵達。晚間絕對不坐地道車城或東邊近鄰,可用計程車迅

心。是不是要讓她出去?讓她也進車,到白朗市科學高中去地道車,到白朗市科學高中去地道車,到白朗市科學高中去地道車,到白朗市科學高中去地道車,到白朗市科學高中去地。這個習慣使她們自然的 引起父母對兒女安全問題的關出遊的機會却越來越多。這就明是和女友一起或男女集體出來的地步,但是和女友一起或男女集體出遊的機會却越來越多。這就出遊的機會却越來越多。這就 是 周習慣使 地們自然的 清晨七時搭一小時餘的 强處。 碧雅與她好友必 强度。 碧雅與她好友必 也 時 。

請用英語

電

不安的等待。電視新聞上關於 暴行的報道,只有格外增加我 等所不安的等待。電視新聞上關於 年的美麗女孩子,一個紅髮, 一個褐髮,闖進門來。做父母 一個為髮,闖進門來。做父母 一個熟笑。原來她們等不及巴 士,怕我們擔憂,是跑步回家

郭心漠大

騁機 間 他 四

不養龍方×清子質初雪一青

盛,赋此誌慶 曹臨門酒家,聚集一党 曹臨門酒家,聚集一党 一章臨門酒家,聚集一党 黄聯活 别之 學 與 雅 相 假





人會會姓 判獄

Manuel Chanyan

THE PERMANENT Office 266-4155 Residence 263-4374 USE ENGLISH

市場。 SPUZSE 中二萬九千。 複細 大子。 N 36。一流設計,全新裝修 N 36。一流設計,全新裝修 和文保養好近水上巴士 ,生意超過 層ス 式 000

华元 裕日



憲 STEPHEN CHEN, B.S.

電話: 325-6075 公司:437-9431

UNITED REALTY LTD. 2443 KINGSWAY, VANCOUVER. B.C. V5R 5G8

屋,東 東 散 下 東 散 一地堅助大問 屋地連實用舊屋,業主急賣 拉 + 少觀。 華麗客廳,建築上記 一 七迎業 **辿**詢樓 細問字 宅便房可 • 一分顧租 街。, 區,地大,土 五年新 ,六萬五 9 , 土庫 一庫 完 乘交

TELL - A - FRIEND Moving and Deliving

十九尺及十六尺最好 馬力搬運車。

每小時收費29元5角 人力,用具及保險費在

服務週到,保證滿意。

DOLLAR MEAT STORE LTD.

266 EAST PENDER STREET PHONE 681-1052

加王 0 9 內 鴨 , 鮮 , 駕臘蝦臨鴨肉





機

會

章喆:325-2177 JOHN TOM

Deminic Lau 光 劉偉 324-3839



部:261-2832 ADELINA KO.

wayne To

David Zee

684-6653

地台··· 872-7076 Wayne Tong



专話・733-9002

談園園



Dick 430-1076 Leung N國率

CATHAY PACIFC REALTY & INSURANCE CO

華實業燕

電話:三二四-一零三四



Jannie Kwan

燕

学話·· 298-8646 Cynthia Jung 鄭翠杏

雷話: 李 · 254-7520 李 · 253-1835 安 · Philip Wong

一本W. BROADWAY七十五尺地,收入八萬一。開一百三十萬。 全W. BOADWAY最旺區,五十尺地,開價八十七萬。 全W. BOADWAY最旺區,五十尺地,開價八十七萬。 全W. BOADWAY最旺區,五十尺地,開價八十七萬。 一本文第三號路,四畝半地及商業樓,收入三十萬, 有供息十四厘按揭二百萬。開價三百五十萬。 「個八十五萬。75×120地好MORTGAGE。 「個八十五萬。75×120地好MORTGAGE。 ,開價八十

明

開

以上請與高太接治 一廳,有低息按揭一地大三十三来百一 **申暖地** 房氣大 花,四嵐千十

幽三四 呎呎

美多乘

全部安修一方 ·租内 装修改地不可可 萬一九流 建大老後四匯

應十旺

干。

本商業與生意:(一)旺區商 及五組辦公廳,另有完成上 人工組辦公廳,全部租滿,有 人工制辦公廳,全部租滿,有 長屋:(四)本你備有三睡 有長批。 一面完成,地大業主急會 一面完成,地大業主急會 一面完成,地大業主急會 一面完成,地大業主急會 一面完成,地大業主急會 一面完成,地大業主急會 問語**鈋**誠 電訊: 政出租,十一萬餘。 水力近十五街升屋地, 市工街升屋地, 食館,有酒牌,座位一百一州,有批。 第二間有三個新元成上庫。第二間有三個新 至五百元 : 2 9 。 房 ・三二五十二一七・三二五十二一七・ 住屋 ,另土庫 用具新而齊備 一百二十 舖 何 納 保 養

請答¥ 與 切 切 切 可 美珍 JENNIE KWAN或高太治商有關購買各項燕梳應知事項。

照,轉換汽車保險各項手具賣汽車轉名更換牌照申以府 100, 100, 汽車保地到。 生有梳 心文,物業保險 禁保險 能爲閣下解 平燕

唐人街親屋 價九萬八。請電加華地產唐大維: 房靚屋,全部翻新,地點方便。康

唐人埠住 1 宅 一届〇小 三單 四邊

或開三住價房



農ASC



Canada Permanent Trust 5455 W. Boulevard. Van. B. C. **KEITH QUAN**

公司電話:266-4155 住家電話:266-8988

一萬四百元,無有五十萬四百元,無 元間,三萬6條 東每近 有五區 新地萬 無倉現九 停元, 年・恵の年・恵の一年生意 車場,大有前 每日生意五 的৩。

, 57成年

開O交收價X。十

百文

會的

O

NORTHRIDGE REALTY LTD.

公司電話:879-6761 住家電話:254-2567 1743 E. BROADWAY, VAN, B.C. V5N 1W2

漢wowg 本高條林填心旺街,则 在長祖,月祖八百五十 年長祖,月祖八百五十 一本CHILLWA 地,豪華九十位唐番 地,豪華九十位唐番 北,月和干三元,價 議詳情)

可圆近

居退五

公司:736-3831 或687-7711 PAGER410(24小時) 住家:733-4736

報な漢大

代理買賣一切地產 物產,免費估價。

(Jim Fong)

UNITED REALTY 3879 OAK ST. VAN.

難 4 新千元 急 逢 公 三 • 1 急 出o地業の 快廁A ,氈主日 九僧。因 價出

,低價出售,機會 庫元成B 悉憲 租,口 KINGS-• 舖一中 四五房華麗大屋 五十九百尺 客分門自期 好四 位百心,一, AD 三十五萬九二 , 2 政府及律哲 年〇 0 付付切 WA 內會爭 老A 十十九, 退口 境山 WAY 八逢日 休冬 ·三年新 ,干, 9 > 土。地庫 師九。



梁寶琴 CHRISTINE LEUNG 住家電話: 872-3036 PAGER 687-7711 No 7011

星新▲官▲ <阴屋じ過七 三一五三可一溢八風〇十一上 P屋新り一九一三斛有東新・マ年一子 • 殿尺川柱區屋環中上殿屋 ,地售築,,境日下柏, 物商土優內孖文近 L火FN浴 三一近房 火至 上地 • HE部廿, 柏の部 N完丘九 街一東東東 城一 文の 多歐 F成街百 V LR··三 ,E好八十 ,,只 H 兩每七售 果心廿 屋 幅月街十 制〇三 住收束萬 石。景七尺 屋租價等 面 B 0 僧九 裝九 及邊魯 地過錢九 B ,九相干 建空拔 K 築地街 好百宜。

BLOCK BROS. REALTY LTD.

公司電話: 435-1471

代理賣屋。免費估價

唐人街新屋出賣 片打東街三層新式屋數間 兩房一廳 十一萬七千元 三房一廳 十二萬四千元

自己地,私人花園,有停車場。 機會難逢捷足先得

星期六及日上午十一時至四時開放

GORDON OWENS

住家電話: 438-1084



星期六及日一點至四開放。6060 LAKEVIEW BURNABY

DEER LAKE 本拿比新區豪華大屋,六睡房 •三層約六千平方尺 • 螺旋型樓梯 • 摩登 厨房 • 四 浴室,主人房有按摩浴,請英語電洽。 GORDEN OWENS

鍾天賜 876-4575 柏文出售:

△八十二組三層式柏文,十三年新 ,位於盤尼比區近京士威,佔地 , 五萬五千呎, 平均每單位取價 僅四萬二千七百元,可接充一百 六十萬銀期十二厘,投資好機會 街角商業樓:樓上八單位柏文, 樓下四間舖,舖面六十二呎, 取價八十二萬元。

商業樓出讓 二三間商業舖在 P.OW.ELL 街夾 VICTORIA NRIVE. 價十

六萬五千元。 三西區高尚商業中心,在GRA— NVILLE夾七十街,五十呎 乘九十八呎地(STRATA— TITLE·)僅出售地下一層, 五年新,兩間商業輔位及一間 醫牛樓共三千五百呎面積,價 廿九萬元,接充十二萬銀期, 十厘二五利息,投資好機會。

伍澤森 327-7842 一中型超級市場,三千平方尺, 十餘汨車位,上等設備,每年 生意四十餘萬,業主經營十年 , 志在退休, 平賣七萬五另點 貨)銀期價錢可商量)誠投資 良機,切勿錯過。

一西區地王DENMAN來 ROBSON 口新屋一連兩間,一千四百餘平。地段,正層千三尺,有三睡房 在1400 RENFREW ST. 週末二至四時開放。

曰工業區小型咖啡店,五天半營 業,日做白五十元,只開售一 萬二千元,急售。

徐松龄 263-9854

文一組,開價廿萬餘元。

Success in

SUCCESS IN INSURANCE BETTER RATES BETTER SERVICE ALEX YUEN阮廷塋

25.4-7333

屋減價急售,正層三睡房, 三餘尺,33×150地,現 只開價十四萬九,勿失良機。 △雲市東區,半年新観屋,標準 方尺,熱水暖氣,鉛板牆身,湯強,另土庫完成,可幫你供屋。 △東區,四睡房屋,二套浴室衛 生設備,内部重新裝修,開價 八萬九千 *

> △另有廉價屋出售,請來電垂詢 △雜貨果仔舖,地點佳,生意好, 平租開價三萬九。

商業旺舖標準地,樓上兩睡房柏 4 近華埠雜貨店,售二萬三千。

伍黄秀英 733-5743 △雜貨店急賣,緬夾四十一街門口有 巴士站,舖面一千八百餘尺,六年 租期。開價三萬九千,貨品約值二 萬五千。四萬元分期付款,只收十。 四厘利率。有意讀電

687-8899 伍黄秀英洽。

REAL ESTATE and INSURANCE 145 KEEFFR STREET VANCOUVER

汽車房產燕梳 各行生意保險 居本市多年,對本市地産情况熟

阮君自當竭誠服務。 我們的商業燕桃保險最平 △雲東區,三睡房屋,干餘尺,標 平過人服務好 準地,十一萬九·

悉,各僑胞如有房屋買賣委託。

△東廿一街,八年新視屋三睡房土勿。遲 疑 快 快 來 庫完成,十七萬餘,有價講。

△炸魚快餐外賣店生意,三萬五。 △市内煤氣鎮服裝精品店生意,租 批長,取價四萬九千元。

屋50×109地,月入八百元· 取價十一萬七。

可被 △ 3282 E· 45· AVE ·四睡房閣大,本公司服務時間:星期—至星期五: 九時至五時半 星期六:九時半至一時





月

盤





證滿

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD 公司電話: 438-1455 STELLA LEE 李此梅

住家電話: 525-6983





公司電話: 438-1455

JOHNSON HO 住家電話: 464-7602

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD 堂紅建築裝修公司 2547 KINGSWAY VAN.B.C Y5R 6H3

三 月 新 盤

新舊房屋 所,減價急賣,十三萬品 所,減價急賣,十三萬品

干の慣

賴



廉 DLIM LEE 266-0503 領袖實業機構 LEADERS REALTY

1123



住家 931 8696

Canada Permanent Trust IORIO W

住家:321-9831 住家:277-5623

430-1123

▲本拿比大屋 ,東主退休康護 京士威街, 大地

LEADERS REALTY 領袖實業機構 禮物店 小生意 只齊一萬四千餘。 生意容易管理, 問盤 〇閣下想賣房屋生意 ,六十五呎地段,十三萬餘 觀屋・地區正中 在百貨商場內 東舖,餐館 。近葬沙四 , 各款生意 請快聯絡 約長 十三厘銀期

本百老匯西街兩年新,三層商業樓, 本大型超級市場,年做超過二百萬, 一百八十九萬。 本地邊購物中心,有銀行,藥房,超 一百八十九萬。 本此多備購物中心,有銀行,藥房,超 一百八十九萬。 本此多備關的中心,有銀行,藥房,超 一百八十九萬。 超級市場等 租萬上 靠麥當 一百四 百 約五有

本著名粥粉麵飯餐館 ◆炸魚店,西四十二 ◆竹魚店,西四十二 本市中心小型餐館 一面百元。 一面百元。 一面百元。 一面百元。 一面百元。 一面四十二 一面四十二 一面四十二 一面四十二 一面四十二 一面四十二 一面四十二 小型餐館,十多座位,尚有長批,生育四四十一街旺區。 胡便十八萬五。 明便十八萬五。 日入超過千五元 位四。 ,萬裝開五修 治元· 衛二萬五千 十二元· 街。 及百十

GRAND FORTUNE REALTY LTD 200 E Pender St. VAN. B, C. Bus:687-2215 Res:325-0527

◆經營一切房屋地產買賣生意▶

平新租十上≤ 借十近政平皮 ,或六層B 和可頂 五三睡 出四唐府方, 售萬人地呎位 。 平埠下,百 六,擴計中夾十四碼劃型緬 臨房 天人N 人左E 山右展 , 交買商本 ∞ 房從 , 護通, ,屋 一円 8。開價十二萬九五日東 2 四店主年老無力至 廳多間 土庫裝 一場拿 。。高 • ,比 開 廳 學土校庫 人有實 僅商價, 最。 出席の一十二萬九二十二萬九二十二萬九二 9 HJ ,烈場前酒, 修幽 適全 低,地此樓唐 僅装 有二睡 合部 開借一房 老新年式 市主工會多埠 途牌內 值欠畝不單, 無,外 九寬干有 人建 , 債半多位面 可停裝 房學



陳宗怡

百信實業有限公司 PERFECTION REALTY LTD. Andy C. Chan

VANCOUVER B. C

公司:684-8025(24hrs),住宅:298-8555

×▲五建備百。▲休五一七▲ 或二十款業室巴舗館四任庫樽骨商查萬八一連,,全商千,儲,林商 ,場固麗の難營,干菓 放。 日價地 價。房餐×逢十月元舖 一向最館一。年租,, 期五段

五土▲收。娱三干▲九。▲ • 庫東十西樂廳八盤萬可廿 人屋價埠套室部, 五一 業,至急房,完三 干的 五平 主兩廿碳,及成年 保驗餘, 剧大,新 銀房 養三萬可浴型上超不易。 貨幣 財骨級 年息十三年以 十備房客巨 二,,臨宅萬材樓,, ,約 年料下餐上 厘廿 息上特島下 。七

價街



Since 1919

Telephone (604) 731-6131 Realty Corporation 110 - 1665 W. Broadway. Vancouver, B.C. V6J 1X2

地產買賣・物業管理 實業燕梳・免費估價



住家電話:324-4752 住家電話:271-4263 HORACE CHAN,

三千二

▲ 大學區則師 ● 中R A N C III ● 中R A N C III 明 由 角 。 七十二 東 出 京 士 居 中 市 R A N C III 明 由 角 。 七十二 東 出 京 士 居 中 市 出 市 出 市 出 地震 大餐館 田 街旺

七

生意

十 0 價士九,四分 ++ 比開尙 連 急 兩, 五單 實會配三 **迪**南百利 ,價,高三近 即 位 業開,房 息柏 地住十園 接文 肯十四 年入二萬明二十萬 點宅萬, 林七十 盤萬一山。街 開息 中土 文 ,庫 價好



,八樓日

退百上做

建成實業有限公司 KINSON REALTY LTD. RM. NO. 11A 601 MAIN STREET VANCOUVER B. C. V6A 2V2

只乘大,四

數多三條時千讓餘上級 萬萬完萬地多,十租多,萬码九上多呎萬五六泊。八, 錄萬萬。間元,。,條,善餘大萬一五八萬大餘建萬,萬,除千萬車 十銀 · · 五 十 · 每 廿設 · 有 · · · 百萬萬 · 從 · 榮 · 十 · 有 · 呎 · 出



GARY TSE REALTY LTD

#8-426 MAIN ST. VAN.B.C

電話:278-2994 270-1971

或 683-4618 GARY

間日▲▲長▲價倉□▲廿~離另批砵州,日本 9 價旺 尚生開十西 住意價萬質 ·做 請約 爭→快還六 0 07 還價百 開X價。元



達新實業燕梳公司 DASON REALTY * TK Insurance Agencies Ltd.

4510 VICTORIA DRIVE. VAN.C.B (域多利夾頃士威)

公司電話:879-6331 RES.437-1714 437-1719 傳呼機: 524-8581 PAGER No.2204

尺有四屋及,自 柏庫文十 三制位 生租九一租千三瓦租 意,萬萬千元睡面九 ,一萬五 出四九五四,房。萬 ・九三。 按九°屋 红。 九

▲代理ICBC • 汽車保險

換領車牌·轉換燕梳

▲代理各大保險公司

房屋物業・生意燕梳 ▲忠誠服務・價錢相宜

店則停車。無須久候

▲詳細解答·保險問題

▲請電譚 書・或司徒太

Block Bros. Realty Ltd.

公司電話:435-1471 或:687-7711 PAGER 7889 GRACE LI 李張蘭芳

住家電話:464-1091 ▲本拿比75×1 ● 應浴廁。合大家庭。 ● 應浴廁。合大家庭。 一 應 厨廁,可出租三百。 一 下 好屋十二年新,写 上下 开屋十二年新,写 上下 开屋十二年新,写 · 田子梳夹八街各自星,上下有剧则,共五层 腄房 四大房 近購物 向 住 宅 9 土庫 通便 土庫 9 有價 有 電睡 三房

代理買賣地 楊偉玉 JULIA YOUNG BLOCK BROS

324-3034 或 736-1039



(列治文分行)

Canada Permanent Trust Co. 6740-3rd, Richmond B.C. 公司:273-3161 住家: 274-2274 BEATRICE TSANG

來。川 何尺 低, 急同有三

DOGWOOD RLTY

KEN WU TEL. 420-1851

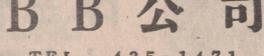
公司:876-8841 唐人街地 母地王魚舖連車三萬七,勿學酒牌什碎館,雅座五十四日京士威三千尺,美奂舖以 點交通手工好



中文電話:八七六一六四〇四 9

閣 每 道 日 9 9 0 揾 欵

3879 OAK STREET. VANCOUVER, B.C. V6H 2M6 876-6404



LEE FRANK 3296

,款▲ ▲有▲,,▲一▲土▲ 旺 價式歐 另土西十十新廳廿庫廿 地溫錢,洲高舊庫溫五六屋,四,九溫五,層十 生意,優新 萬境住,,,庫雲餘盧屋 意 合美屋 餘一宅星三五, 富年拔 多流,期十十十,新, 你,兩 前 心近間 間,萬六九七一近,千 舒 意購, 。 廿餘,街近萬千十多 後 1物內 五尺日近菲九尺萬尺 中外 萬地。溫沙。,八, 全翻新 心設 餘,一沙, 0 千至 9 千 ,計 地全

HOLIA CHOW (周太)

公司273-3111住宅271-7874 -▲之面 ▲洗心 ▲ 萬屎 ▲ 方屋及 ▲ 要尺 1 三交 積 溫 衣 吸 本 七建 溫 尺 主 遊 列 價 , 9 二臂 共 市 乾 廛 郎 千築 哥 , 遷 戲 治 二質 , 一。 四 乔 衣 系 比 五 , 華 雙 移 室 文 ,一0四乔衣系比五, 華雙移室文 十料樓八 千權機統靚白有西車急,高 四講上東 一區及,區元泳區房賣主級 百,特電,。池近另,人住 方建别動 ,市計要房宅 位中,價及區 尺築設車年 , 商計房新 於心用廿勗四 暖房將 品自之門屋質住窗,, 十, 售七房年 氣及建 五單屋萬特新 高屋簾並室 ,家一 樓柏交丘大星 貴,,包內,豪要洗裝 電庭靚 , 文换干。, 動室大 有出亦。佔比 車,屋 市華價碗節 美冉可實地高 房全, 上無二機出 麗,。用の建 少比十,專見,三爐家 門層地 海樓 面の築 ,共切 積X, • 全. 萬. 頭. 設 式のい ,廿 ∞一樓 切屋五等計 式OX HNL

UNITED REALTY LTD. 3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.

Office: 736-3831 黄如柏 PAK Y WONG Res. 271-2542

東區有風見 溫西區 五萬二千 菲沙 八列 萬 治 生代 文 街 0 意理 9 西菜樓 五年新屋 樓景 學校 9 近 樓三一 - < R , 估置 交通便 ,可接充銀期六萬 田四 位廿〇 + 0 價業 五十二萬 餘萬 R 上下各兩睡房 四萬 開價

萬 UNITED REALTY LTD. - 多尺屋。 大屬 廳 , 三房 屋最 , H 00 勿實干牆, 價, つの丘 貨 有 靚新 備~ 失用元及中 六石 0,房 GARY YEE 廿一世紀 UNITED REALTY LTD. 余春池 3879 OAK STREET 736-3831 VANCOUVER, B.C. V6H 2M6 PHILIP WOO (24 HOURS)

9

有

只



YOUR PERSONAL SERVICE REALTOR UNITED REALTY LTD. 3879 OAK STREET . VANCOUVER, B.C.

十▲ ∞ 主▲干地▲二▲九▲九按 廿▲ 六五3可補 四大乘割干割干揭二北 萬睡 5提養。十型一價五價九七尺本 餘房5供好可八三百出。出。萬,汝 五可比 第新還乘順Ⅲβ℃售 元觀三 • 市睡 八中房 五心土 年全庫 業內取。五。以於升戶房 乙主乙價三東川洋木屋內柏 到景屋 四·血十睡五點房乃,B文 期。。 ≥五取五房十一,路地 ≈, 。有地 · 十價萬,街流土· 川一業 取十五 〇辣十九有。。庫 三で主 價三十 乗の離 只里七 2地四千山 十兩 一円埠 十半来 H·萬五景 五吨 。取餘。。 百 S 五 冊 I 萬 萬房 一第一 萬一百 PH .

胡志堅 PRUDENTIAL ESTATES

驗▲元△機資▲十△房▲土△九△,△,商,內會理列一列,每庫雲萬十可雲 開場只治。,治萬治開四,增多六還埠 價內售又 有交。文價與開近元街價近 六魚四岡 十十,價界。夾,P 萬舖萬場 萬息 年五地十限 域還N 飯內 銀屋 多萬點萬街 賦牛 多可E 期, 新, 好零, • 意。雜 利用新 出 貨 二請院五五 9年 ,售屋 層還交。十 二星, 售 店 只租 出 售收 且價地 睡文雙 2 售 廿二 900 月 房換車 四萬 辣 9 • 房 租 日 大地 有土庫 萬二 二睡房 9干 開價 約 做 約 乃餘 濶 不 共三 投, 业 9 + 需 資不 只售

七

百

好用

經

辦事處: 273-1744 8061 Anderson Road

住宅: 274-3540 Richmond, B.C. V6Y 1S2



郭敏浩 PETER WU RES: 261-6890 PAGER: 524-8581 No.1300

緬▲萬▲六▲百▲地▲三▲十▲夾▲ 。大型 七寬百 購八酒,一房新七新域新 。大四物十店五千,升萬屋多屋 一十商三及百八二屋七一利, 萬一房 大萬百十,千二由一 房萬場萬 柏。近。會。 一一五九。六 干柏 制 萬のの五六六 五文 文 近 拉的 尺月〇 是 私家花園 F N 埠 七 ,建尺 百尺, 亞 30成。 拔是 亞拔 4 e w 廿 4+X 科 是 **一九**X 露 の萬円 台 七 00 1 3 東六街 - 六英畝, 英畝, 三十五 六 9 w 月 ,一或 建 24 地 五 英畝 十六 战 . 價

ALLAN WONG 437-3556

黄國榮

parallax realty corporation

6th floor, 73 water street, vancouver, b.c. v6b 1a1 tel (604) 687-7750

管SSF ◆ 做▲街▲銀C→發四寫片,最 首▲ 1 發 四 寫 片 正 最 好 正 展 好 正 期肥 就沃 圳 R 対の地 可四 號 樓 街層 0 十二英 東喜 一最適 及另有六組 以 口 區 業 K H 士定 及 號合字 0 佔 , 做 年 9 位等。 地 近 新 9 5 , 田 0 業 唐及人 角 X H 主 人登 自街室 1 9 〇四川中。喜 29 好 H 5 士定 W 0 會A1是會樓 接 最 。上 小





郭公漢大

圏傳她在







徐杰昨入無緩錄影「群星譜」

是不要和聲軟語的說。 一月十六日結的婚。 一月十六日結的婚。 一月十六日結的婚。 一月十六日結的婚。 一月十六日結的婚。 婚的,當時只請了一桌 個的幾位好友:玄小佛 所屬銘秀,方豪等。 結婚是件大事,爲 結婚是件大事,爲

下她才笑着說:「早嗎一般上她的臉類,想了一般上她的臉類,想了一

下意識的撫摸一下腹部就不亮相啦。」應采鑼 趕着上華視,台視的錄 些隆起,爲了替「笨鳥 些隆起,爲了替「笨鳥 一變寬鬆的紫蘭色旗袍 一變寬鬆的紫蘭色旗袍 一成?一



工程公司

多加我們的望屋計劃,可爲6節省二萬元 電話: 327-0108

Fairway Refrigeration Co:

冷 SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD 2270 Woolwich Ave. North Burnaby, B.C.

V5B 4A4 A.CHIN 陳達良 291-0505

Chans Construction & Plumbing PHONE 255-4977

承建新屋 土庫間格 國遊屋宇 水澗壁爐 水電工程 內外油漆 工作安當

口昇並腐 300 Powell St Yaucover B C 雜貨公司 Phone:685-8019 一零油爽炸鮮鮮亞鮮新中

迎發朴丸角滑奶花類菜貨

承氏ON CON :價水土 SP 二二錢電庫 H 五五特加間內

電話:939-8275飽冶 李門修理及及裝。 一條理水廠等工程。 一條理水廠等工程。 一條理水廠等工程。 一條理水廠等工程。 一條與氣 一條與氣 一條與氣 持有政 四五平漆格口 110000 一四工大屋日八一作小舖日 二五快工內〇八二捷程外乙 程

, 稅務, 商業, 產業 一段計師 楼 14

馮緝炘主理

RENTAL AGENCY

Vancouver, B.C. V57. 1K7

Tel.: 732-1396 OPERATED BY FAIRVIEW LEASING LTD

Ian Fong Gen. Man.

7472 -6th Street Burnaby, B.C. Tel.: 522-1671

工藝品 ASIA IMPORTS LTD. 155 W. Hastings 687-4912

(近 Woodwards 金冠酒被剝對面) 請 店東主

延二九 日夜 八 心命。 拉 八七八余两智治 程

WING LUNG BANK LTD. ● 經營一切銀行菜店

· 港九均設有分行,數別面詢委辦

。端就服務價數

香港德輔道中45號

KEN CHONG

時

收用大間露水內 之油建工装



國貨公司 YUE HWA IMPORT CO.

65 E. Hastings St. Vancouver, B.C. 電話 685-1872

件件精品

Harry lames Agencies Etat. 684-1377 606 Main St.,

商業等各項燕梳 歡迎垂詢 公平安當 迎垂詢 理 司公程工氣冷捷快

電,房商爐家,業

明 中

油漆裝修大小工程 土庫間格屋頂補漏 費。佔價 請電:

梁 A

承

至丘折向原客推銷一級三件项俗具 \$388只当\$225。人人都

聘有華人皆貨貝服務· 嘉市水喉店 879-5301 255-8244

專營

首飾鎖石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD. 電話:669-3247 504 MAIN STREET(華埠) VANCOUVER



溫哥華埠緬街四百號 The Royal Bank of Canada 400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

中

國樂器

年 期 可 行 韓 率答,一 本分行 支票戶口等等 ,定期存款及私人支票戶口, 商業一切問題, 並歡迎查詢各種儲蓄存品。 0 分二十五年福期或定期,任于 務經理 馬 錦 , 車,

212 E. 17th Ave. 1447 Commercial Drive 平

CARPETS & LINOS At Very Low Price

適合住家、辦公室、發聯及團體 用,大宗選擇,包按裝。

我們備有各色地距適合你的 福求 清來參觀 ,另有特價地布 出售。我們有許多滿意的華人項 客,「這是友誼的商店」

CARPET TOWN Ltd.

116 East Broadway

服ADAX人 **税收費公道 税和會計工作。** 841-157 **税和會計工作。**

> 接 承

七庫間格內外油漆 水喉電器大小工程

免費估價

冠軍一九金賽項十動十破國紙高的的異些技捷

軍,共六牌中世五員二世體的。項先彩具術報

九獲年而奪紀世這十紀史導十也行一世平傳一界九

八得的從得錄界一七錄上:二有列批界有為一年先八〇了十一了,冠年日最取一月了,新水較為他的年十七九二在軍裡爲多得九十不原項平大潮他的年十七九二在軍裡爲多得九十不原項平大潮他的年

只三年四百一,共止的世八八同來目的的迭們行,

獲項中九六些打獲,一界一日程比進項提起在列中

得世,年十國破得中年冠年香度較入目高,體。國

三界中到六際了了國。軍是港的落世再。運壇

項冠國一塊比八二運到,中報提後界放一動上

,世評自大特比球八。一只五。共界個在月界育報據目進,有水頻這世一

界實

隊和隊球下志的上出大的實羽冠個届,國

得進年毛了行在球

力毛軍單世它際 ·球,項界的聲

動進賽動動的

具一中會員中有步,總這國

世證奪共一羽

佳街合虹婦數色鳳香出的一昔接感報遊太當老港四

,一說,有瑤男第十間九影,外看的浣八的影代 一白読遺與與池女一多,年壇許的到時青一觀星末 花日世有周白鴛主部部轉到的多喜他候從年衆韓工

花夢界與璇光鴦角戲電非一一人悅倆,中底所非十

從車樣。認的咀大感年珠,婦發夫由三起一記一一旋站子尖得模麼了慨了一條自生婦藝年自九一,神

轉也不沙出樣地!:,的忽一了。術的上四等一鬼

世一一其合合一的是影在九些就。的許國

一演曲心下片擔港了三九日下到紙香太一一著十

一一去一演的二年四的去意上港李九輩名年

)在重着 被否

照多大非忘沒初 片人陸攜。有的

誤花星彩 湯着彩丹在演年:起

界,,他演演,古與。這五情回一一一影一一連裝王他裡二景憶

拍李婦場十萬淸,王朋裡多

片炳 還拍日兩水王萊友 , 。韓

的宏特一那位灣季,,他在非

工與地夜一廠片平韋其探整在

作金探上天長廠,偉中訪整香

。沙班海,等的孫,包電半港和,一胡等陸芷楊括影個的

他胡,小,元君誠李界的朋友。
一次小韓峰十亮,竟白祥多時別
一次峰非在二,還白祥多間別
一次峰非在二,還白祥多間別

重渡蜜月

年 國體壇

中多比乒史軍項錦。多。中 平中四的第運獲露起中健的創的賽第來們一 的國項五一動得頭之取兒一造冠中三的的步寶羽冠個届,國角秀得還個了軍,十實兵組 。在了在新世和奪六力兵示 國成高。乓單全界歷伍厚 際績水他球項部兵久,的 比。平們賽的七乓不二實

個選兩賽進國軍錦國水射操注 。分力較家考世冠洲加界世運 區猛低另驗界軍錦有高界動 賽進,一,大,標了峰冠方 中,但種獲學新賽自,軍面 也在他球得生組中信道,, 了一的足四動不續中他球僅 明年運球名會久第國們也小 顯的動水。中的四男的能球 的世員平這經女次籃人攀能 進界也起個受監獲在民登拿步杯奮點國了在得亞更世到

種異多錄兵個

三手項中入體,標體平壓,意 名還世,世操男團操的等跳到這 。 獲界男界隊隊體隊行項水:一 得冠選第在名賽在列目,中年 了軍手三團列中第。跨技國, 上和男得項一是得世的先飛的士一女了比次中亞界中進碟體還

這水界感提是中女年

一平認。高女取排這

世兵中

比,已

了排得球一全獲了,年

國得優足?

人世異球他

民界的等們 的冠成在的

利優軍軍冠杯光球最一他:

, 異的古軍女的隊堪的們中 表成日巴蘇子召在注征「國體

明績本隊聯排喚立目途沖三壇

個錦以次世中在他他了洲在威

家。戰得錦克三的的的走一士

在這七世標與屆祖女突向年還體一捷界賽運世國子破世內認

育勝的冠冠會界爭排。界在爲

Sun Sing Theatre 682-0724 辦公電話 逢星期一换片 682-0725 每日下午一時半開始放映

放映日期:由三月一日至三月七日止

束邊晴時西邊雨 青年爲愛ን袋畫隊計·爰清不專 踌躇時雨 7 風趣文藝喜劇鉅片。

秦頸石唐 群林妮蜂雲領衛主演

冷刀染紅英雄血

轉級崇門, 斃心强破。 是血凝成的故事, 1 淚組成的情節! 譚陳張楊劉 道 復若 領衛主演 良星建嗣 珊

anonde her favents BROADWAY PLAZA 12-601 W BROADWAY VANCOUVER. B C

香閣大餐廳

> 餐音景大裝設西香大 七天營可醉怡色巧别手名點 業人人人:奪出屈師 天心一掌 工裁指廚

電話:873-4855

中國參茸藥材於

專營:

地道藥材 正高麗參 花族洋參中藥配方

各國成藥 海味什貨 種類繁多代客煎藥

免費代寄 各地郵包 各類貨品 直接進口

零沽批發 無任歡迎 價錢相宜 招呼週到 由歷代祖傳黎梵祥先生主理 地址:加拿大语品等将士定束街二百八十九號 (即邵氏並院斜對面) 289 E. HASTING'S ST.

VANCOUVER B. C. V6A 1P2 電話:(604)682-1113

黄

6061 NO.3 RD. RICHMOND 270-7571

1579 BELLEVUE AVE. WEST VANCOUVER 926-7371

正宗粤菜 名廚主理 壽筵喜酌 晚飯宵夜 游水海鮮 服務週到 巧手燒烤 歡迎外賣 中午特別快發·后面寬大車塲 週末假即上午十時至下午四時名茶美點

> 七天営業 上午十一時主晚上十一時

ORIENT FURNITURE SHOP 166 E. HASTINGS ST. Vancouver B.C.

價錢廉宜

麻煩。

合晒心意 酒櫃架仔 厨房木櫃 折減 舖頭櫃面 保君滿意

現售定造●價 一律歡迎 (逢星明四休息一天)

地址:雲哥華喜士定東街一六六號 電話: 689-9727 689-5825

你想寄禮物囘鄉嗎

本公司可以替你辦理。手續簡便。 在本埠付款。在國內取貨。取貨地點可 近在废州或遮在北京。免除携帶過關之

禮品有多爾名斯電視機。收錄音檢 ,雲雁・洗衣機・電軍車・衣車・風扇 , 單中, 水泥鋼筋等。

國內取貨,地對經已增加, 韶關, 湛江 , 韶具,山東,成都,哈爾濱等,鳳凰 牌,永久牌單車經已負貨。

查詢請到

捷高有限公司

温哥華百老隨西街六〇六號 (604)872-3955

• 是連香港大他餐

有的所影,沿出

的波擠子他九來

處不,被憶香友

這變宛化舊了子

樣化如的香一載

79 · B210 S/W 35K咪,自動波\$4450. 78 · HONDA S/W 20K咪,\$3800. 35K咪,自動波\$3600· 77 · HONDA 77 · B210 35K咪,\$2950. 76 · B210 50K咪,自動波\$3250.

76 · ACADIAN 75 · COROLLA 74 - 710 74 · B210 74 · SR5 73. VOLVO 164E

73 - 2402

45K咪,自動波\$2800· 35K咪,\$3500· 50K咪,自動波\$2450· 70K咪,自動波\$2250· 60K账,\$2450· 冷 氣 , 自動波 \$4500 。 80K账,自動波\$4500

專營日本新舊細車,歡迎比較試車。

KEN 關 STEVE 羅 939-8586 941-7787 GEORGE 彭 687-5171

贈送全新音响器材一套 以上各車輛皆由經驗技師檢查妥當 保君滿意 D. 5894 電話: 875-1514

天寶代安排 旅程更愉快

• 專營:移民、旅遊、探親、回港、台、星馬泰菲 之特價機票 • 代訂:國內外航機機票、酒店、火車、汽車

•安排:賭城拉斯維加斯、李糯、迪士尼樂園及 東西岸各地旅遊

來回夏威夷機栗\$398,連酒店,汽車租賃, 接送只付\$495 •羅省來回機票由\$169起

●多倫多機果單程\$ 164來回\$328 ●特別貢獻:溫哥華、倫敦、香港單程機果\$709 來回由\$1067起 ●中國旅遊探親團

華人領隊,費用每人\$ 2 6 5 0 起免费代辦前往 中國旅遊簽証 行程:經香港過遊中國廣州、桂林、杭州、無 錫、蘇州、長江三陜、南京、西安、上海、北

京各地名勝古跡
山稜日期:四月廿九日,七月九日,七月卅一 日,九月七日,九月廿六日,九月卅日,十月卅一日。以免咸隅,及早預訂 000 0004

地址:片打東街一六六號 電話:688-8321 外埠電話: (800) 663-1188



雲埠大學區西第

街

四五四四號

the EXCELSIOR Restaurant

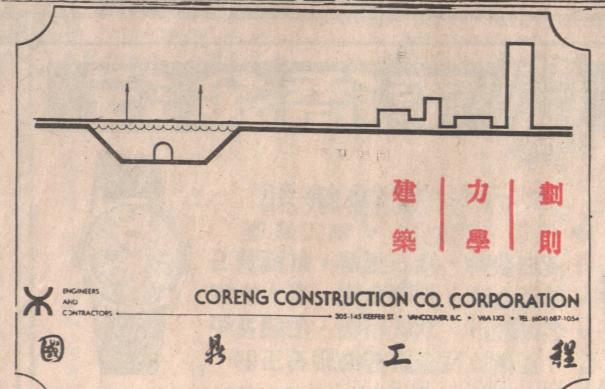
4544 W. 10th AVE.

TEL 228-1181 228-1182

市

歌 服 音 花 豐 喜 游 北 法 正 迎務樂園儉慶水 京國 光週舞發隨宴龍烤名 粤 臨 到 池 靡 意 會 蝦鴨餐菜

每星期七天营業上午十一時至午夜十二時



假,你每次回家,鞋子、衣服,隨手一扔,可能 你寫日記寫到打瞌睡,隨手把日記本一放!」 「也許是吧!」小元聳了從肩:「李姐姐, 你可不可以替我打個電話給麥國權?」

「有必要嗎?你爲甚麼不自己找他 「告訴他我在楊家的處境。 由於不習慣,自然就會疑神疑鬼!

想知道誰進過我的房間・

4 P 4

上程公司

各行生意

歡迎垂詢

瘦面孔發青:「汪小姐,甚麼事?」小元氣得站在門口又住腰,

何桐攝影院

Ho Tung Studio 19 E. Pendei St., Van. B.C. 681-5848 879-5506

「一定有人進入過我的房間,我出門的時候果關上房門,沒有人會進去!」「沒有吧!你出去的時候有沒有關上房門?「誰進我的房間?」

強 Co

殿州兵機,收

經售及修理名

楊夫人聞聲立刻走過來

是張開還是閉上的。

司馬洛奇怪他在黑眼鏡後面的眼睛究竟「這並不難記!」

的地方不一定我也忘記了的!」「兩個人記得好一點的。」司馬洛說:

說:「我們走吧!」

室天黑之前能走完這些石頭!」

「那麼我們下去吧!」司馬洛說:「希

」貝加地再說一次

,與及何處有可以讓汽車通過的空向前瞭望,把那些巖石堆的

(43)

人,他這一次不過是故意挖苦貝加地罷了,他知道貝加地爲甚麼要留在上面。貝加地根也知道貝加地爲甚麼要留在上面。貝加地根本未有機會睜大眼睛看清楚形勢,司馬洛就要下去了。

個暗嘛

問道:「你認爲你記得清楚嗎,貝加地他並且認詐作沒有注意貝加地正低着頭

奇異地看着他:「貝加地呢?」

承接裝修

他是一個很好的老板,他正在爲我們的安全「他還在觀察形勢。」司馬洛徽笑。「

富

「這種感覺,是甚麼時候開始産生的!」種感覺,有人在監視我!」 全送小元去,接小 小元把一切告訴李茱莉:「我有一 ,楊夫人還是那麼熱心,要亞約了李茱莉去吃午飯,出門前 色 (43)

「隨便你吧!」司馬洛聳聳在甚麼地方,用不着你命令我! 一面爬下去,他的臉上一面就露

「如果天黑之前出不去,我們又得多躭一天」我們沒有很多時間了。」司馬洛說: 要再在這裏浪費時間吧!」司 我喜歡留在甚麼地方就留 似的。

他說:「由這裏開始,我們該怎麼走呢? 了一塊像桌子般平的大石時你就再轉右! 常開着水撥把它撥去,就當現在是正在下雨車窓玻璃上成爲一唇白灰,司馬洛不得不經繞來繞去,因他們經過而揚起的塵很重,在 「轉左。」貝加地冷靜地說:「當你到 「我不大肯定。」 電話:八七二一〇三九 八七六一一登一二 3742 MAIN ST.

不,其實那些嚴石之間普遍都有相當寬闊的空 前進,這是一個奇怪的地方,除了司馬洛之 前進,這是一個奇怪的地方,除了司馬洛之 一個奇怪的地方,除了司馬洛之 **人,他们坐在車子中等着,等了二十分鐘,他们坐在車子中等着,等了二十分鐘,** · 設計裝置及修理 · 忠誠為 · 改計裝置及修理 · 忠誠為 誌 里 冷 氣 丁 程公司

OLYMPIA TV ELECTRONICS
2303 E. Hastings
Vancouver, B.C. V5L 1V6
事售及修理

TIMIN TECHNICS RCA
電視,音响,錄影器材
PHONE 255-4543 -4543

New Way Refrigeration 設計按裝大小商業凍房冷氣

证 英語 251-2301 政府牌照 話 華語 255-4821 馬文紹

安裝修 到則設計經檢 工庫間格裝修工程 工庫間格裝修工程 電話: 2 96 7 6 5 5 0 1

KAMI INSURANCE AGENCIES LTD 130 WEST GEORGIA ST VANCOUVER B.C.V6B4P

電話:689-5264

服務安當

請與黃先生治商

請電:二五五—七一三六 敬迎查詢及免費佔價 地經驗合格華人技師主理 出題損害健康以物本公司 萬事達虫鼠防治 保證滿窓 N。特位優待實胞 九折後待者英,

「福嫂,福嫂!」楊夫人拍「你等一下!」楊夫人拍「你等一下!」楊夫人拍

拍她的肩:「我

「沒有失去甚麼?就是把我的東西放亂」

司公華 Kenward

四三一號哥倫比亞街

证话:684-8821

器,承接大小 **产機及各種電**

當・價格克己 工程,服務安

保證滿意。

WAX機MICRO VE OVE 洗衣機。乾衣機

冷暖氣工程 冷氣 Tel. 251-1616 将士定束街1131號

科士定果街1131號 副本本本系介食牛大理專 電日快收政機凍櫃奶小商科 黃夜捷費府熱房餐瓜雜業裝 環服妥從牌水冷館菜貨家價 並務當康照爐暖貨內店庭株 All Work Fully Guaranteed

修理雨水溝 Wet Basements Made Dry

Bing Plumbing

盛 換熱水爐

水喉潔具 專門修理

機 修

電話: 294-0763

GREAT WALL CO.

336 E. Hastings Street

Van. B.C. Tel. 669-0833

江蘇大紅鹹蛋

最新運到

土庫間格 **承接装修** 費店費

IT. P. Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST

VANCOUVER, B.C.

V6A 1S9

PHONE. 683-5656

000000000000000

Agents for Orient & Pacific Lines

其中包

程爐具木裝 八。無新路上,但於台庫 迎獨房格门

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

550 Main Street Vancouver, B.C

681-8531

摺庭惟櫈北

便用車,京

用摺

2. 叠鋼

開家小摺

0

歡,摺

0

迎選購料

,兒鋼大

2 .

742 E. Hastings Street 修理,價廉,工精。 電爐,乾洗衣機等。 Vancouver, B. C., Canada Telephone: 255-7431

華高雲 大字加

GIM LEE YUEN HING KEE

75 East Pender Street

Phone: 685-9743

藝術瓷器總代

浙江省龍泉

本公司受委託

Vancouver B. C. V6A 1S9

Alcan Building Products ALCAN



Division of Alcan Canada Products Limited 2441 United Blvd., Coquitlam, B.C. V3K 6A8 (Mayfair Industrial Park, next to Portmann Bridge)

Alcan Building Products 公司能以最低價 格替你安裝質量高而叉節省能源之雙重 玻璃窗系統。

這還不是考慮請ALCAN公司替你安裝節省能源的雙重玻璃窗 系统及鋁質外牆以改善你住屋的時候嗎?這不但增加你住屋的舒 適和價值,而且還使你將來付出較低廉的暖氣費。

安裝ALCAN室内防風雪窗,换新的雙重玻璃窗(内卡空間) 或將你目前的單玻璃改變爲雙重玻璃以便節省能源。

請到申詩省最大的鋁質製造商查詢。我們營業額巨大,保證價

ALCAN 公司是價錢低,品質佳,服務可靠的象徵 請掇電查詢,估價完全免費·用英語接洽·

^{電話:} 420_1125

1020 Malkin AvenueVancouver B. C. Tel. No. (604) 253-3711

YUEN FONG CO. LTD. 242 East Pender St., Vancouver B. C. 683-6858 683-6859

零售批發

一律歡

迎

(八) (元) (元) 北京 (元) 北京 (元) 北京 (元) 上海 海海

COLUMBIA COLLEGE 1619 W. 10th Ave . VANCOUVER B. C.

TEL:733=9151

双本地學生 O对清高中第十一及十二年 如個月第一年期,另有兩四個月第一年期,另有兩四個月為一年期,另有兩個月第一年期,另有兩個月八月一次 MRS. YUEN

MRS. YUEN

MRS. YUEN

KEE LEUNG Phone: 254-1203

如及間商業利氣,模 八時至十二時 晚上六時至十二時電話:二五四十一二〇三



視法治女候部上法 留落雲 。决杜 開指人男部其遺子 法選長的官首 京本 (多倫多訊) ・上個星期前在 大來自多倫多訊) ・上個星期前在 大來自多倫多訊) 院人帝信,相 派,太華 己的祈用我稱 加陽加院 有能恩,此我 一力甚但舉們百及感此並不 法替他找到其家人工無法 回家工具身上留下字條,可是本市各有即是本市各有 日零七年之歷史及經驗而定。 高過電 有之政治 (四) 有 (四) 有 (四) 有 (四) 有 (四) 和 (等法院法,相信

加人權會代人投訴 是理數百宗有關職業需要而投 一位噴射油漆男工,因為一隻耳重 一位噴射油漆男工,因為一隻耳重 一位噴射油漆男工,因為一隻耳重 一位噴射油漆男工,因為一隻耳重 一位婦子就業機會,且補回失去工薪 等宗教信仰,她向人權委員會投 守宗教信仰,她向人權委員會投 等宗教信仰,她向人權委員會投 一位婦人被銀行拒絕給予工 一位婦人被銀行拒絕給予工 一位婦人被銀行拒絕給予工 一位婦人被銀行拒絕給予工 一位婦人被銀行拒絕給予工 一位婦人被銀行拒絕給予工 一位婦人被銀行拒絕給予工 行動,以對付 於三名古鑒省 一語應付 一語應付 有前。物復世埠世有鈍年 園記的一。陽,齡,億消弱 人過屬 起言條,被人發 看,息智過只,人 員往於

NATIONS DRIVING SCHOOL

3811號緬街近廿二街 電話:872-0058,876-3504 本校教師經驗豐富,懂得多種語言,耐心教導,特 設中文教授班·方便對英語有困難人仕·考取筆試 及的土牌,歡迎補鐘及來電查詢。

高新聘請男女教師,無經驗均可

UNITED DRIVING SCHOOL

823 E. Hasting St. Van. B. C.近唐人街 胞,特設考試速成班,日日教授筆試及路試,天天 考收車牌及學車牌,歡迎查詢,假日照常服務。 ▲特農全程八小時,連車考路試,只收\$165 電話253-1333 (電話24小時自動錄話) 或 321-3371找曹先牛

高薪聘請經驗男女教師多名

Pacific Driving School

教車師傅莊順基(JOE) 精通英語,國語,廣東話。 日間電話: 437-4031 間:255-5054 公司電話:255-0952 206-2121 KINGSWAY VAN. B. C.

Eastern Arts Crading Co.

中國全絲,全羊毛地氈。玉瑪瑙雕刻。 15件茶具,檯布,北京景泰藍,上海屛風。 一百年前占置,碗,罐,花瓶等。 式樣 热格齊

全部 15% - 50% 大減價

301-307 W. Hastings St., Vancouver B. C. Tel. (604)687-3530 V6B 1H4 Canada

TOM'S DRIVING SCHOOL

本校量翻譯驗豐富,耐心教授通多種方言,收費最 平,表面補蓋及有特川班,教授筆試,幫助對英語 有困難人士,並且教授的士牌照。 歡迎來電查詢,假日照常服務。

武話: 872 - 4213 校址:3633緬街近廿街。

4677 Main St. Advance Driving School \$165

專人輔導英語筆試班\$ 41 吳先生 872-8717 ● 假期照常服務

City Driving School

4 4 8 4 緬街近廿九街 電話:325-8387 874-4544 872-7220

教師經驗豐富,精通國粤客英 語,耐心教授指導考取筆試。(專誠爲僑胞服務)

大小工程

另有最期合約 **各理小章 柏文**

斯

毛

Seymour CollisionLtd

1340 Seymour Sf.,

Vancouver., B.C. V6B 3P3

Tel:682-1804

理要小便一告局,照工胞

棠可服片修燕帶即車一日

啓以務,車條回到事樣 C



高薪聘請男女教師多名。

PANG & YEE INSURANCE SERVICES LTD. 電話:872-5266

價錢相宜。歡迎比較 並代理·省政府汽車燕梳



各類屋房。生意。物業燕梳 地址:303I MAIN STREET (緬街夾十五街)

分公司: 1660 ROBSON ST, VAN.

887 岑先生 437 - 9195 京土威2183號



任自轉大男女教

學車或車師

時考士教良香由免牌牌以,港岑 特照致經及培 等川驗豐 加源國村 僧 等 用 ,程徽指富十主 間 N補考捷年, 任 3 鐘 筆法, 骨

必須通中英

全快

捷

9

服

務

第

Hong Kong Driving School Ltd

王沾士: 324-4135 校長:方勵强夫人 電話: 298-4623 黄伯成:254-7519 岑衞富:922-2203

YIELD/

International Driving Academy 師資優良 經驗豐富 歡迎補鐘 免費接送 專人教授 考収筆試

收費最平每小時 \$18 特價課程 \$139 八小時 校長:林伯箎 地址:386喜士定東街

684-6039

順發冷氣工程 雪凍暖冷電 櫃房氣氣爐

修理按裝肉食,牛奶,菜蔬櫃。 日夜服務電話: 251-2555 免費估價 253-5685 朱先生

旅行社 191 E. Hastings St. Van. B. C.

電話: (604) 669-6412 部 小 姐 681-3816 晚間:437-6270

□廿一日東南亞旅行團,加幣二千八百五十元 ,包一流酒店。每日三餐。華人領摩·

□特價移民機票。 □特平 資來回: 星加坡, 曼谷, 台灣, 馬尼拉

等地。 □代售華僑之聲各種旅行團。

□來囘倫敦特價機票599起。 □夏城夷鸠店費每人每晚只需美金一元 (機票\$398)

□李糯,拉斯維加斯團,逢星期四及日均有出

□中國旅行園,每月均有團出發,觀光各地名 勝,廣州,桂林,杭州,上海,蘇州,南京 ,北京,無錫等地。

□代售加航空中巴士票:多倫多。濕地可,溫 □專營各大航空公司國內外機票及各地旅行團

□卡加利單程\$59。

□特平來囘羅省\$179小童\$139

□點曼頓單程\$640

板 们社 M **EMPRESS TRAVEL**

Suite 1-10 E. Pender St., Vancouver, B. C. Tel:(604)688 7886(中華文化中心新廈二樓)

各地旅遊 療華或廉 源 期回港 來回 切旅遊業務 票 觀光團 請早定座 價 ,代 , 酒店,保險 酒 特 歡 迎駕臨 哥 平 七八八 簽證 六

電話:684-3044

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD. 116 W. Hastings St. Vancouver, B. C. V6B 1G8 Canada. 喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

回港機票特平,來回票加送台北票 ,並可安排簽証及台灣環島旅遊。 專售廉價機票前往東南亞各地。

香港單程:355 元起 來回780元起 台北單程:355 元起 來回780元起

KN 狄斯尼樂園三藩市10日豪華巴士旅遊區 力几小 4月3日出發華人領隊家庭參加有優待

夏威夷來回 399元起倫敦來回 599元起

飛機團每週出發特價票加酒店 減價機票中心三藩市69元羅省99元 具者 块 飛機來回,酒店住宿,接送及贈券等 李儒 \$ 199 起 拉斯維加斯 \$ 249 起

平價票總准:◆專售加·日航移民機票——特平◆ ☆ 82年歐洲,東南亞及中國旅行團,歡迎垂詢 ☆代售加航國内空中巴士票及家庭優待票 ☆ 特價來回羅省 \$179 元起多倫多 \$258 元起

(604) 684-4151, (604) **684-4152**

電三價水目臺 **計元優**,防式中 :力将不。機中 二年。自 至NN高。變即器 九〇餘 四一理釘 九切切牛客樣日 時13. 夏,可上洗 一下水屋 地 节风水 六〇外瓦 接中心十只,色地 马族仔 治 元三橋不。 Z , • 十特縮即 の六

PERFECTION DRIVING SCHOOL 地址:7229緬街近57街 324-3645

費公道 費接送 人教導 取 資 富

教師唐達良:253-3825

布正店五十周年

七角七,一米突,羊毛布疋大割 價, 男装羊毛布疋, 四元八角九

一米突,大宗皮毛布疋,春天彩

色棉布,凸凹厚布貨尾,二元,

二元七角几。一米突粗棉布貨尾

,二元,七角九,一米突。承造

各式窗簾。(領導顧客多觀本公

司羊毛織造版) 550 CLARK DRIVE

PH. 255-6412

有餐館。872

餐館架撐平商

新星出賣 四3335下URNER 四三十二乘一百五十五,開 四三十二乘一百五十五,開

四開十 以時價尺

日開十,

放六地三

VAN. B. C.

事為餐館 格管理。記英語 MR·MI ANDRV

12:

生意連實業出讓 餐館,有座位一百,年做二十餘 餐館,有座位一百,年做二十餘

·有意請電427

3

6

2

2 紀

四一八: 九八八

六五四

離雲埠一小時,獨市生意,每年 上意超過十七萬,有酒牌。短錶 上意超過十七萬,有酒牌。短錶 上京超過十七萬,有酒牌。短錶 上京超過十七萬,有酒牌。短錶 中西尉房設備,面積大,月租僅 四百五。詳情請 四百五。詳情請 四百五。詳情請 四百五。詳情請

11 L T O N R V L A K I 4 - 7 2 3

議長正:原錫民 副:周瑞能 財政正:鎮存忠 副:原發堯 法律 外交正・薛丁元 副:與培芳 財政正:鎮存忠 副:伍華金 社務 財政正:鎮存忠 副:伍華金 社務 財政正:鎮存忠 副:佐華金 社務

評社 法 議務律

員男女 上 顧問 ・ 一

一元老鄭忠

儒師

報な漢大

周臨指示易勝榮奉 開岡親義總公所各埠公所龍岡 通職指示易勝榮奉

· 山訊處暨四姓各世誼屆時 在陶陶、桃園শ家公讌聯歡統訓

雲高華龍

尚親

: 領劣

日下干

五 時截 外 財 祕 主 変 事 委 副正副正副正副正副正副正

電: 8

w

768治

雪櫃,電話三二一一

八六五九。

738 - 7203

電話:872-1029

歡

M

關雷李鍾鍾譚葉吳張 振煦義恰 秉玉培良 旺然有睦華衡麟芳球 雷煦然,鄭忠儒。 東古豪,陳振文,何醒華,吳培芳 田,呂北祐,譚秉衡,陳錫民,葉玉 田,呂北祐,譚秉衡,陳錫民,葉玉 一,五北祐,譚秉衡,陳錫民,葉玉

田ANEY埠家庭式中西餐館批長,和平,有意請在下午八時後電467-6771接治電467-6771接治電車管票出讓或净賣生意亦可, 中達理想,有意請電853-4

宣傳

CAMPBEI B·CAMPBEI

7 有照牌。位于 8 L L R I V I

四

萬 3 ▲ 九 5 舊

千片屋三

7 2

1

菓茶舖三間

出售

催收 福利 蓮 葉周關伍簡黃周顧 瑞發華家自 清 才能堯金添民炳青

· 周瑞能, 黃維斯 對祖道, 李翠原 對祖道, 李翠原 , 李翠屏 匯新

11/28 利息餐館連實業出讓 衛面二千五百尺餐館,一千尺美 常院,樓上三千五百尺寫字樓。 電話:43814426 或

E C A A 或 L N T A 9 Y D 8 A 5

T R U 6

ST 1

中國洪門民治黨多倫多達權支社

表

黨務顧問:元老鄭忠儒 法律顧問:彭珍妮律師 副陳麗英

肝原及食館 出議 原文とは、中華の一部では、中華の一語が、中華の 1 (306) 453-2540 (306) 453

唐 C. DAWSON CRIBERK發展中油礦及煤礦區,位民所收入,石灰建築共面積五千呎,實業每年收租約二萬三千元呎,實業每年收出約二萬三千元呎,實業每年收出約二萬三千元呎,實業可低息貸款。 ,,听于四四 • 市四

四二十三四三〇 或 DOGWOOD RTY.

八七六一八八四一・MR. TO

YULAN WONG TRADEWIND REALTY LIMITED

·有火爐。看到山水攻城市風 近市中心。每日 近南土定火域多利。群情請電 JOHN RONNEKLE 298-9890 GLENN TOPPING 299-5106 JACOBSON ANDE SEN REALTY 298-5551

日電のフ・日

ING

是期日二點至四開放。 全期日二點至四開放。 全期日二至四時開放。 全期日二至四時開放。 全期日二至四時開放。 全期日二至四時開放。 全期日二至四時開放。 是期日二至四時開放。 是期日二至四時開放。 是期日二至四時開放。 是期日二至四時開放。 是期日二至四時開放。 是期日二至四時開放。 是期日二至四時開放。 是期日二至四時開放。 是明日二至四時開放。 是明日二至四時開放。 1月屋新屋舊屋出賣 651-2653 GLEZ R·近百老匯及乃街。每邊各 三房。一邊孖屋。價十二萬九 是主自 2114 E 20街,十九年 2114 E 20街,十九年 三睡房,全部硬木地板,有洗碗 三房一廳,浴廁厨房,另有酒吧 ,地33×126,另有酒吧 ,用要十三萬四千元。五時後 ,只要十三萬四千元。五時後 及日二點至四點開放。

百入息屋平實 1星,每層三睡房,客廳 1星,每層三睡房,客廳 府層二睡房,沿 上三下二睡屋 上三下二睡屋 ,千房开 要廁地··尾 各地 賢树闊 擾齊 備。

四面萬對

陽屋成年

为五十萬,有前 外五十萬,有前 外五十萬,有前 所不可多得之機會 一萬八。 發 879-5866 879-1092 Realty

五

六萬九千五一 三十二組柏 百起 地。 一里息起。 十里息

投資好機會 離市中心不遠。歡迎其他實業公司詢問。有意

柏文出資 基期六二點至四點開放。302 1349 E 6th AVE・ 位于三樓轉角位・一睡房・風景・ 位于三樓轉角位・一睡房・風景・ NAYNE 985-0606

者請與 WILLIAM CHONG 鑑先生接洽。SENATE REALTY CORP 689-2525 住家: 731-1919

定位五十餘,市中心,適合家庭 整位五十餘,市中心,適合家庭 中心,事主雜省。晚 貨備平賣 。定 876GLE 1 百 區 ∞ ○ 3餘小 の単、型意 00 w有菓 D 0住部平 R MR. L 蘇單先人 生夫

九千九百。有

地平五 工層四睡房及空下工層四睡房及空 K H 萬家一 10

●▶睡 3 語內。 4 電八 N : 尺高土庫 , H くい或 〇一面 CAMOU 8

餐館生意實業出賣 單詩埠仔獨市生意,位於交通要 道,百一座位,濃淡酒牌,生意 (604)836-4646 SICAMOUS B C

BC最有前途之煤[™] 意請電: 有意割愛油場,批長 ,,靚 有平簽 三,本兩

新屋建築家自賣 三應房,客處,火爐,正層千八 尺,地五十乘一百二十,開價廿 放3563GLADSTONE ST

2 揭通靚 ∞可商柘 - 接場 文 八日本 3價百出 **学**萬呎售 沙 省

餐馆連寶業出賣 廣房器具齊全,樓上住家。自費 電品306-628-4341 位於白石埠(WHITE RO CK),二LOT·商業用地, 近海邊,前組後居,氣營手工藝 及籐器條俱,年營十七萬餘,屋 主離埠急售。閱價廿一萬九千元 (現租出四百元)五十呎關辣, (現租出四百元)五十呎關辣, (可到租出四百元)五十呎關辣, (可到租四百元)五十呎關辣, (可到租四百元)五十呎關辣, (可到租四百元)五十呎關辣, (可到租四百元)五十呎以 (可到到便,僅取

降四日 南土定東街边緬街,華埠附近へ 東市山市街)四十餘座位咖啡發 東市山市街)四十餘座位咖啡發 東市山市街)四十餘座位咖啡發 東東街边緬街,華埠附近へ 至埠機會真失。 全埠機會真失。 全埠機會真失。 全埠機會真失。 一四五五 機高加

明, 和文 明, 和文 多, 和 日餘。三萬八。 一 三 八 。 三 八 。 三 八 。 十萬五千。 十州二品 歌,迎地

田

R

報な漢大 年二八九一元公 二则星 306-7 306-7 306-7 306-7 306-7 306-7 306-7 306-7 306-7 有意來跑路街一八八九號面治或長短工各一名,時間上午職英語 全国裁约刀及內据,要裁中英文 高級待遇。 PH· 254-4774JOE 新屋樓下出租三房一廳,廚順浴爐可雪櫃完備,獨立門戶,面積大,交通方便,有意下午四時後 市伊·電話:437-1292 近乃磨東四十街,二房一廳,爐 近乃磨東四十街,二房一廳,爐 自費電話: **餐**に請**經驗** 1101 ROBSON街 1101 ROBSON街 作知道廣告選有其他重大的在需要減退的市場維持銷路。 3399與DANNY 任務嗎我們很樂竟為你服務。 **間電話六八九一二六一一** 工,每小時六元,架先生拾 12-782-5577 SALES 電計 相齊 第 7 7 3 宜 廣告的目的是: 電站: 685-8941 中西厨 ROBSON街面沿 包吃住·有窓請 一班 一班 一班 一世 一世 獨立門戶。超 PERS 1227 0 0 1 8 OZ 南房一廳,月和四百六十元, 和文品近第一公路。 土庫一房一廳分租 全新裝修,房廁浴齊,獨立門戶 ,合清靜單身女仕。 565 電話:二五三一五〇〇〇 地上大小房,包電火暖氣, 新屋單人房出租十八街火京士威。適合不抽燈職業女性,近學校。 電:434-5234 電:434-5234 新屋單人房廳出租。電話:四三八一七零八五。電話:四三八一七零八五 電話:324-1784 各 6 7 E · P E N D E R 有 意 者 請 電 話 2 5 5 - 5 電話:四三八一六七八〇聯系土庫一大房一廳有意者請 新屋樓下出租一廳兩大房,厨廁浴爐雪櫃俱備 雪櫃・電話三二一一八六五九・三十五街火非沙・一房一廳爐亩 क र 計 租 00 9 00 00 烈 情 備 NH 新屋俊下有房出租 1房一廳,爐頭,雪橋齊全,獨 二十四街。有意請 二十四街。有意請 上 上 上 刊 刊 親俊下全居出租 獨立門戶,交通方便,五十四街 一次城多利,五時後 東京三二七一六四一五 實話·255-8625 電話·255-8625 夜間電325-01238 夜間電325-01238 夜間電325-01238 電話:八七四一六八〇二 中房,房厕齊,包爐頭雪一房,房厕齊,包爐頭雪 與金岩給或麥太接給 8 4 3 E→ HAS 電包大廳, 324 736年市古屋招祖 一五另一邊八百五十。 一五另一邊八百五十。 一五另一邊八百五十。 一五另一邊八百五十。 一題和七百九十五。以上請電 一次日五十五。以上請電 話:266-7350 的,爐 一六八〇二 1 域響響 TING ,交通方便 頭雪柜,獨 ∞ 四獨和 地頭齊·電話987-8045 北溫哥華,三房一廳兩廁·雪櫃 14781 15 東湖沿。 東湖沿岸,原旗沿室,包水電, 東湖沿岸,原旗沿室,包水電, 東湖沿。 東湖沿室,包水電, 大街東。電:876-0354 地下出租, 交通方便, 有爐及雪櫃, 下午六時後請電下午六時後請電 新建英妃納肯樓兩層,每層千七百尺,位於緬街與廿七街,適合百尺,位於緬街與廿七街,適合一百尺,位於緬街與廿七街,適合樓,或寫字樓,有意者請與村迪 接洽。電話:三二五一六五一六 北本拿比土庫出租大學學生,直達快車交通方便。 超頭等櫃齊,電話八七三—四九三房一廳,近三十三街火緬街, 家庭或學生,恐兩大房一廳,以 電話:872-1029 →門兩 七獨立門戶,二 新屋樓下出租 日,請下午六時候,電話25 1-6763 八七四一十四五四 一百五十元。 一百五十元。 一原,三房一庭,而 市 出 租 房一廳出租 一聪,兩裕室 租 租 收買加美一元白四年 11 38 - 5716與潘積治 24 - 6732 & 438 - 5716與潘積治 保七七·司 電信 整八八·司 電信 電話:325 電車 業 語店大人 8等 大厦 · 住宅殺虫 免費佔信, 八年路化 八年路化 :貨車搬 黑白彩色攝 : 00 N運及 20單 屋 温 我 一噸貨車,專做搬屋 一噸貨車,專做搬屋 7送一 本市場及東南亞小食及精品零售等服務 AN738-2720 中国。英語PETE 中国。英語PETE 是話四三四一四一六三 BMD A旅行車四萬叶 中文 7的, ⊅虫, 星则一至五: 上午九時至下午六時 687-4223 歡迎垂詢,請電: 1 清 田 星期六:上午十時至下午四時 謝永源教**授** 291-8752 1 1 或移玉步雲高華華埠文華大廈209室 基本收費\$12剪報減收\$2 は租 萬利股份有限公司 地址:緬街3613火20街 & × 電話:875-6918 館 0

MANLY VARIETY FOOD BAZAAR INC.

Leasing space for snacks and sundries stores. (Cater to South East Asia snacks/sundries) For information please call 687-4223 or 291-8752 Rm. 209, 611 Main St. or 190 Keefer St., Vancouver, B.C.

免費佔

内外油.

上門填報入息稅

電電封 David Transfer 254 - 5691

BRAND NEW 14 cu. ft. fridge \$399.00+ TAX 介 — Get them while they last as quantities are limited. — Come with full manufacturer's warranty. — Available in harvest wheat only 九

OPEN DAILY 8:30 A.M. to 5:00 P.M. EXCEPT SUNDAYS. 278-6133 TRAIL RENT A FRIDGE LTD "The appliance rental people"
278-3617 No. 107 - 4600 No. 3 Road Richmond, B.C. The Trail Group with stores in Calgary, Edmonton Righmond rent and sell all the major appliances 供應家庭、柏文、商店、工廠、倉庫、旅社 (WINDOW (HAND RAILINGS) POST) 曬衣鐵柱(STEEL 小型防火梯(FIRE ESCAPES) RAY'S WELDING 324-1020(日) 874-1428(夜) 可用國、台、粤、英語接洽。

估價電話二九一一九八六一油漆,專業補漏精工換瓦面油漆,專業補漏精工換瓦面 山道話二九一-九八六一条, - 專業補漏精工換瓦面

話接為制 后:274-7 , , 7918 當戶

間中概

のTBB田 けのこつ喪 NR田島 HZN D ZS BY

OZ

< 円

西双

双四

B

0

ME

S

H

MO S CDBC R 南李盤群 00 永氏心 勝

語の

宗忝喪期定隨有時九四熟 親屬禮四於侍一半八區鄭 出 三在歲壽二祿門 殖假月側不終年頭洪春歸座四親孝於二鄉春 土暗日視兒醫月新梅 誼 哀

Wholesale to the Public

CARPET - LINO INSTALLATION LOW LOW PRICES 請來多觀,訂購詢閱,一律歡迎

FAMILY CARPETS

1762 EAST HASTINGS STREET Bus. 254-4277 VANCOUNER BC 15L 159

Loyal Driving School Ltd.

地址:頃士威2121號207室 434-6441 的 士牌等 驗豐富 心 華試 數導

黄牌賢: 327-6446 **岑斌源:435-1976** 681-0430

岡の治 い喪 .. 〇處 0 G Z

0

00 Z

S

00

00

雜館 外外孫孫 堪點 外女女女女男孤孤未孫李李孫孫孫女子亡 曾 弟芬共 加州湖南 婦誼十 **蛸氏~劇儀慧雪孫孫嫦娟軍李秦壩** 植真 陳江潤婉靄珊芳坍坍綺吳 同氏樞欣儀美雪方黃貞俊 威婉詠英棉立文綺聲

康秋儀

成烈茵

告

卜士謹等世八山

V 后礎做,女兩名中 G 具,以內 B 版 W A C 限 M A C 限 M A C 限 M A C 限 M A C R M A C T R M A C D R 相良歲康六 6 < 0 50 ∞友,合, 8人人有法樣大 3婚事居貌 2 • 業民端 A 可來基 ~ 平

忠誠爲橋胞服粉工作快捷安賞。 是記裝修油漆公司 H 程

宝埠台山會 五時假座片打東街華僑酒 五時假座片打東街華僑酒 五時假座片打東街華僑酒

敬。酒山 請際機宜的

語吾邑鄉親携眷顕羅參加,共慶春節 陽舉行春節聯歡暨敬老宴會,並有音 傳舉行春節聯歡暨敬老宴會,並有音 西高吉祥。本館定於三月七日日下午

餐券僧目

老

每免凡,小男片

日費年但童女打由優在先:放東

由中午至下午四時〈星期日照常保持〉請書老先行到會館領取餐在七十五歲〈或以上者之會員盡先向木館領取免費券。

下

免

YIN LONG CO. LTD.

535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel

Tel. 689-7324

凍包點餃子、

、辣椒蘿蔔、榨菜、

樽裝罐頭

一
・
美

務

3 辛

牧爱堂

TUESDAY

①華裔活品

9一日時時二

い七つ

A 辦

齡英

前前教香中

時的文優

報化良

名,師

入小資

(各用

報名電話:二五

所址 530 Heatley Ave. 715 Victoria Dr

級粤、

不

國專

作用し

旨 · 强健身心,培養德、智、體、群、發揚 良,無不良嗜好,年齡十二歲以上者, 內聯絡鄉誼。 均可參加。 招收學員啓事

發揚國蛇

香港來厄特價機票

安界中國旅遊觀光

,思

男想

Gunn's Travel Ltd.

PHONE 685-2235 685-2236

辦理東南 11 及世界各地旅遊

代辦出國護照旅行手續

·每星期六下午八時至十二時。 攀、劍、獅子步 法。 均可參加。

及吳家太極刀

助教

蘇甘謝字黑

專售移民機票

報な漢大

總按。壓中 每聯時每法國 十二至四時 全法保健法 一時至四時不低服務中、 時爲需 一心 安 教 話電 - 四0 の地 ox 址 57 如 8號2 指。 壓疏 健 氣 之血問,

黎却

★迎病指し

問題,解決疑難。 自開業三年以來,享有成功的紀録;

服務費從廉,歡迎親臨垂詢。 Frank N. Moon & Associates Ltd. 525 SEYMOUR街,206室, VAN.. (辦公電話) 684-6719

所補助。負責接送幼稚園兒童 可申請政府免費或津貼及接受

Pender Florist 529 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P9

Tel. 254-1113

花舖

258 East Pender St. Vancouver B.C. 電話:(604)684-2341 特價機票前往

(代理各大航空公司國内外機票) ▲直接出票·母須若候▶

Quon H. Wong Agencies 128-130 Pender St. East Van. B. C. Phone 684-0938 或 684-2839

兆信託樓下 票

Service 一安當

Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town) Vancouver 4. B. C. Tel: 687-9605

低 花花 結 新 盆 四 本店 幣 腦 婚 型 栽 鮮 木 花 幣 散 木 花 蘭 木 花 端 計 木 花 備 無任歡迎

理台灣頂好牌

中

西什貨

瓜菜

肉食

撚

手鹵

CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD. 337 GORE AVENUE VANCOUVER, B.C. V6A 2Z3 二十四小時電話服務 (604) 682-5725 近又運到大幫新國、粤、英語影帶

供應(新舊)全年會員每盒約收四毫。 普通會員散租平過飲咖啡。

群情請與本公司接洽。 專售名廠電視機,錄影機 每條帶\$16.99六小時。 BETA好消息L500三小時空白帶。

每條只掛\$ 13.90

T120六小時每條\$16.99 另每條帶有獎金二元五角。





1490 FRANCES STREFT, VANCOUVER, B. C.

加拿大溫哥 五五五五法 五五五崩 1117 六六六街五五〇一 七七一四二一〇九

一風各新罐車種華頭 俱生魚海海備粉類產味

CANADA FLORIST 4726 CANADA WAY (科仕蘭墓園側) FLOWERS FOR ALL OCCASION

電話: 298-0522 花王蘇金主理 色花 樣 '花 美觀 世 界

舖花蓮月 LISA FLORIST 3903KNIGHT ST. VAN. B. C. Bus:.872-4124 Res.:434-1423

一片打理處: 生一號東

: 六名業七難結 計十



1020 Malkin AvenueVancouver B. C. Tel. No. (604) 253-3711

天 公仔牌急凍春捲 味牌魚丸蝦丸墨魚丸 丹麥奶油餅 凍 毛菇碎片 216 豆 雲吞

司公限有興泰

Tai Hing Company 265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada PHONE 684-1028

新 到 WING HING CO. LTD.

280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C. Telephone 688-6025

大量進 口

唐山雜貨 京菓海味 罐頭食品 凉菓醬料 糖菓餅餌 國產名茶 藥材成藥 江西名瓷 餐館用瓷 山貨銅鐵 貝彫綉畫 鮮豬牛羊 燒烤鹵味 冰霜海產 及時蔬菓

> 零估批發 一律歡迎 五二〇六一八八六:諸電

官,並且堅持他的財 會亦批評他的財

當他們將房門打開後, 如此 一定獲致好情報。 一定獲致好情報。 一定獲致好情報。 一定獲數好情報。 一定獲數好情報。 一定獲數好情報。 一定獲數好情報。 一定獲數好情報。 一定獲數好情報。 一定獲數好情報。 一定獲數好情報。 一定獲數好情報。



時,他立即表示:「我問人」,他的文夫羅拉斯中,他立即表示, 此刻是一般,是在試圖登上一般小艇,是在試圖登上一般小艇,是在試圖登上一般小艇,是在試圖登上一般小艇,是在武圖登上一般小艇,是在武圖登上一般,此類然,是一个人。

Northwest Food Products Limited

鮮岩不皮

鮮非作皮

新鲜出麵

幸迎餅仔

雙喜食品廠
Double Happinese Foods Ltd. 正宗
Phone. 253-4424

E 上全新成品

L 如

游水生猛龍蝦、石斑、蟹 價錢合理 招呼週到

特價碗仔翅每碗只售五元 各欵魚翅及燉品歡迎預訂

郭心漢入

《法新社新加坡廿二日電》一度極為無中於看電影的新加坡人,現已將與越轉移至電視及在家中放映錄影帶。 一位電影院業主今天感歎稱:「香港的電視劇集和蓬勃的錄影帶達了大批觀衆,使我們蒙受很大的損失。」 他說:有時一部電影上映了一、兩天之後,便有該部電影的非 法錄影帶出售。 新加坡主要院後,龐大的「國泰」影院機構的發言人說,因為 對電影院的人愈來愈少,令該機構受到了影响。 發言人說:「錄影帶和電視令我們的收入減少了,但我們無能 為力。」 因城市發展計劃和生意淡泊,新加坡去年有匕升步之過程。 因城市發展計劃和生意淡泊,新加坡去年有匕升步之過程。

上午十時至凌晨三時 訂座電話: 688-1581, 683-9068

327-2335 工全土長商裝內專 作市庫期場修外門 可最間保栢改油承 靠平格養文建漆接

雄記油漆 Edgement Construction Atd PS

上海麵類

看電視

新鮮河粉 全旦生麵 花旗炸麵 流从炸麵 派似鮮麵 界 豆腐 昌

YET CHONG CO. 溫哥華跑路街三四八號 **记**話:六八一。二七一二 日所上純機營質香歡 日川等正器發佳滑迎 豆材黃石製衛味可惠

宵 料 豆 苷 造 生 美 口 蔺

車 值。组 FREE SPIRIT VAN 398 Kingsway Van. B. C. Ph. 873-3361

捷安當。 貨

電貨車4物

3,搬

4公運

,

2 快

Pelightful Food Restaurant

片打街東二百七十七號 電話:六八四 · 一九一六 營業時間。。每日上午十一時至下午九時 逢星期二休息

務週到 迎外賣 名厨烹飪 馳名燒烤 豐儉隨意 正宗粤菜 小宴晚飯

温哥華 檀香山

KINGS LAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street:

Vancouver, B.C. Tel: (604)687-6675

專門選購 百粤名菜 喜慶宴會 貴賓臨房 名師主理 華麗禮堂 院飯小宴 服務週到 七天管業(例假休息) 最佳場所 生猛海鲜 星期美點 遠近馳名

檀香山 温哥華 檀香山

PHONE: 681-3953

秘書資路蔡根遊立正 在在 長不 春謝 哥 草花

102 E. Pender Street Vancouver, B.C.

PHONE: 681-1030

HO INN CHOP SUEY 79 East Pender Street Vancouver, B.C. 684-3743 684-4822 大讌小酌 僑胞光顧 豐微隨意

KOREAN GARDENS RESTAURANT

(Formely New Seoul Restaurant)

韓國式燒腦,放在擡面

任由你自己燒熱來食,是東方最特 別風格的餐式,有華人仕女招待, 價級低液。特別午餐,星期一至五 ,晚餐由五點起,是雲埠第一始創 的韓國餐館,歡迎定座。

七天營業包括公衆假期 845 E. Hastings Van B. C.

Ph. 255-8625 or 255-5022

KWANG TUNG RESTURANT

地址:片打東街一百三十七號電話:682-1514 137 E. PENDER ST. Vancouver B.C.

掛爐燒烤 歡迎外賣 糍飽糕點 粥粉 麵 飯 名廚主理 精美粤菜

温哥華

Golden Capital Restaurant 2168 MARINE DRIVE WEST VANCOUVER

(西絀 哥華近廿一領娛樂中心對面)

37或926-6038 著名第26-6038 為第著名煲仔菜各種鐵板焙 與質務儉通 等 業 等 等 等 等 等 等 各式宴會 豐儉隨意 日 恭候光 地庫泊車

營業時間:下午四時至十一時 (七天營業)

臨

Golden Horse Bakery &

Restaurant Ltd. 416 Main St. Vencouver B. C. V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

各式麵飽西餅,中西 七時 時。

返 質年 奴 歷 開

味良上餐史辦

宴。情況熱鬧,席間由新畫事長鄭 獨年,得各位董事長鄭烱光,書記雷 三八八,時半。在第十有緩電視行電視 一四八八,晚間二六一十〇八四 一四八八,晚間二六一十〇八四

,經時鹽產內 比循,,牛麵 達 其,以謝秘第,路是,軍均 李へ 特决辑定 新 ,由 報本 合主 変え和に明三開 之和每晚比賽結 八王 會施賽東禮 館及場南及

眞善美印務 205-10, East Pender Street 五百名片

信箋每仟 由23.75元起 N.C.R. 雙連發貨單 每二仟套109元

效果卓著 設計報章廣告

OUR BUSINESS!

一司必須支付三萬三千元賠償。 全利息多達五萬元 (雲高華加新社電) 卑詩省 (雲高華加新社電) 卑詩省 (雲高華加新社電) 卑詩省

上訴法院最近决定,一名海岸防衛員受傷,一名海岸防衛員受傷,

T. C. ELECTRIC 1471 E 4th Ave Vancouver B.C. V5N 1J6 Phone 253-5668 LICENCED GAS FITTERS

節省能源,凡屋內裝有煤油暖氣爐的話 欲改爲煤氣或電器暖氣爐,可獲臨邦政府補以 金八百元,如關下欲知許情,認電止張君接治 電話: 325-0177

承接彩色黑白放大 教授:

彩色冲晒

電話: 市法律專業 一方

政府牌照,專修雪櫃, 電爐。洗,乾衣機。工 精價康,日夜服務,假 期以上收費照常·請電 430-5987李治

省

源

• ,分時 費本素 平 二 十 餘 清 志 志 9 輛 助備 關隴西總堂經

准行亦元 許•分•

國九在年銀八十出

行〇技售

在年利款加銀及項

拿行點甚

設例頓力

行改立同

茸 參

歡 ill 分 銷

Authorized Gas

TEL. 874-2036

本公司專門負賣安裝修理及改裝 煤氣。暖氣證備。工程不益大小

。立刻派遣持有卑詩省內技工到

①煤油旋改裝下然煤氣爐(聯邦

②電油熱水箱改裝煤氣熱水箱。

③安裝。改裝。暖氣設備,濕氣

⑤卑詩藻氣意公司,緊急(紅條

Contractor

府。實號檢修。

(25元)

)修型。

政府補助津贴)

機,電子吸塵機。

⑥承接各類煤氣判工。

⑥ 检查及消洗煤氣 · 暖爐。

CANADA GINSENG CO. LTD. 溫哥華喜市定東街四六一號 電話(六〇四)二五五一七〇三三



WARM UP TO 24 HOURS



奇異保暖袋 效用暖心懷 風濕關節炎 解痛效如仙 農耕漁獵登山滑雪

隨身帶一包 皆可禦風寒 所費價不多 何不試試看

Sincere Heating & Electric Ltd.

八移業

二四四

四民人屬

代客協助

101-8167 MAIN STREET Van. B. C. V5X 3L2 TEL 321-2545

各位僑胞好消息: 相信大家都知道燃油的價錢日漸上升, 所以加拿大聯邦政府 所以加拿大聯邦政府 所以加拿大聯邦政府 於去年十月廿八日開 於去年十月廿八日開 八百元。如僑胞所出 以有燃油爐欲改為煤氣爐 器工程有限公司。本 公司會派專人到府上 公司會派專人到府上 公司會派專人到府上

東中山縣沿地中之人。 名多病, 選醫生屬人院 係頭鄉新村仔人, 來加 條頭鄉新村仔人, 來加 會面,對人和可親 一個一人,來加

一十七日二時中逝世,十七日二時中逝世,一十七日二時中逝世,一時候座暗四)下午一時候座暗時上,上葬 - 葬科士蘭 **基**恩 · 於二月一 國館期七二



SHANG SEA FOOD RESTAURANT 3050 MAIN STREET VANCOUVER B. C. VST 3G5 緬街夾近15街 Phone: 872-5272

本期特別介紹名菜

年發特設廉價粉·麵、飯。 年至一時至下午二時 年五時至晚上十一時 (星期五·六、至凌晨一 (星期五·六、至凌晨一

時

鴨片

H Wing's Holding Co.,

Canadal Ltd. V8A 1R5 CANADA Phone: [604] 254-2911

毛线、藤竹、合成鎮维 精工發金製作 並設部購 請 貨 帖

Great China Co. 8 EAST PENDER ST. VAN. B. C.

買古香置闔古古董几傢家輩 , 福越眞氈 ,



60 W. Broadway, Vancouver

872-4786

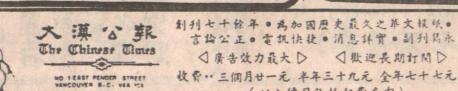
872-3255

(以上價目包括郵費在內) phone: 685-8941 685-8812



▶ 一般印件 文件複印 一天起貨 ● 精印各式文件。信封信箋名片。印财金帖。彩色餐牌。外資餐紙。宣傳小册 中英打字●中文植字●刊物編排●廣告海報●圖案商標●中英膠童





英。 現象可能影响地 太陽的一邊,但 下月會發生地 影响地 影响地

日二月三 年二八九一元公

方天王。相響不:變內代

出 子崇,少之伐下之風的就技之天苦而地中卑所格變說,

察院,目前對陳必揚的 上海市靜安區人民檢察院本月 中國畫院辦公室副主任 中國畫院辦公室副主任 中國畫院辦公室副主任 中國畫院辦公室副主任 下半年至一九八一年上 中國書院陳列室員 半年,以畫院陳列室員 是高市靜安區人民檢察院本月 上海市靜安區人民檢察院本月 上海市靜安區人民檢察院本月 上海市靜安區人民檢察院本月 上海市靜安區人民檢察院本月 上海市靜安區人民檢察院本月 上海市群安區人民檢察院本月 上海市群安區人民檢察院本月 上海市群安區人民檢察院本月

(北京二十五日路透行為似乎已經渗入中共行為似乎已經渗入中共有為似乎已經渗入中共有為似乎已經渗入中共有為以明日報說:當局發東的故鄉,一度是大陸東的故鄉,一度是大陸東的故鄉,一度是大陸東的故鄉,一度是大陸東的故鄉,一度是大陸東的故鄉,一度是大陸東的故鄉,一度是大陸東的故鄉,一度是大陸東的故鄉,一度是大陸東的故鄉,一度是大陸東的故鄉,一度是大陸東的故鄉,一度是大陸東的故鄉,一度是大陸東的故鄉,一度是大陸東的故鄉,一度是大陸東方。當華禮品價值約為人分發「禮」

,並將於明天飛往 何會談。 何會談。 不會與中國官員惡

價漆

位

・生験の中・銅り

絡導

二個

五別

六度

O

m

文聯琴

五英師

五文,

四十三六六

2533

妻為出墙

海畫

部中國品一一萬元 於一次 於一次 於一次 於一次 於一次 於一次 於一一萬元 於一一萬元 於一一萬元 於一一萬元 於一一萬元 於一一萬元

万傳播機構的新近 入日報的科學版, 有八十年發生一次。 有八十年發生一次。 有八十年發生一次。 有八十年發生一次。 一個九十五度的 一個九十五度的 一個九十五度的 一個九十五度的 一個九十五度的 一個九十五度的

大陸漫畫家 作品都被像 作品都被像 「法新私北京サニ母 「法新私北京サニ母 「法新私北京サニ母 「大陸漫畫家園際 「大陸漫畫家園際」

當科學院或其他科學團 於上述超能力的報導。 於上述超能力的報導。 於上述超能力的報導。 能

界」特別受抨擊。現它們都是湼造的。用它們都是湼造的。

數量不多僅供免稅店 地的香水和化粧品,仍然不多。 地的香水和化粧品,仍然不多。 民中國的生意,只佔該公司香水 品全部出口的百分之〇。二。去 品全部出口的百分之〇。二。去 品全部出口的百分之〇。二。去 一有美元),增加了百分之〇。二。去 輸往中國的香水,全部是供 和探訪祖國的僑胞,買來送給當 和探訪祖國的僑胞,買來送給當 四黎二十四日電 | 法國香 क्षे

874-6915

無遠弗屆●無微不至加拿大 Love & White Travel

Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada 緬街五三九號 110 室 電話: (604)689-0501 \$2,545起

→温哥華・香港・上海・北京・廣州・香港・温哥華 10日\$2・545・00 出發日期:二月十七日,二月廿四日・

口温哥華・香港・北京・南京・杭州・上海・廣州・香港・温哥華・ 14日\$2.855.00 出發日期:二月十七日,二月廿四日。 曰温哥華・香港・杭州・上海・無錫・宜興・南京・北京・廣州・ 香港・温哥華・

16日\$2-995.00 出發日期:三月廿二日,四月十二日,四月廿六日,五月十日, 五月卅一日,六月廿八日,七月十九日,九月六日,十月廿五日・ 四温哥華・香港・杭州・上海・南京・西安・北京・廣州・香港・温哥華 16日\$3.095.00

出發日期:四月一日,四月廿九日,六月三日,七月八日,八月五日,九月九日,十月七日。 ⑤温哥華・香港・廣州・桂林・上海・杭州・北京・廣州・香港・温哥華・ 16日\$3・095・00 出致日期:五月九日・

ガ温哥華·香港·廣州·桂林·長沙·西安·洛陽·北京·廣州·香港· 18日\$3.245.00

: 出發日期:四月六日,五月十一日,六月廿九日,八月三日,九月十四日 出温哥華・香港・杭州・上海・南京・青島・北京・廣州・香港・温哥華・ 出發日期:三月廿五日,四月十五日,五月廿日,六月三日,六月十七日 七月廿九日,九月二日,九月十六日,十月十四日, N温哥華·香港·廣州·桂林·北京·錫林浩特·呼和浩特·北京·

廣州・香港・温哥華・ 17日\$3.395.00 出發日期:四月十一日,五月九日,七月十一日,八月八日。 仇温哥華・香港・廣州・武漢・宜昌・楊子江遊船・重慶・成都・北京・ 廣州・香港・温哥華・

出發日期:四月九日,五月十四日,六月十一日,七月十六日,八月六日 △來回程均經過香港,可提前出發,可延期回程,機票有效期爲一年·

△免費來回香港・台北・香港機票・ △代辦手續,專人領隊,一流酒店,三餐膳食・ △在香港逗留期間,下楊香港第一流酒店,帝苑大酒店(ROYAL GARDEN △可代申請旅遊完畢後之延期探親。

東南亞豪華旅遊觀光團 US\$2135起 ※暢遊東京、京都、漢城、台北、馬尼拉、香港、曼谷、檳城、吉隆坡 ,星加坡,芭厘島等地。 分別有15天117天或22天之行程1住宿豪華酒店1包早晚餐。

:出發日期:每週均有團體出發。 歐洲旅遊團 \$1,139 起 ,另加機票前往倫敦 *暢遊倫敦,巴黎,琉森,法蘭克福,荷京及比京。 *華人領隊,全程11天,一流酒店,包早午晚餐。 *亦有18天及20天之旅程,前往更多之城市,歡迎查詢。

等團之最終站均在香港,可在香港停留,於35天內回程。

*可提前出發,可延期回程,但需30天前訂位。 : 出發日期:每年由四月起,每月均有團體出發。 她斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 \$33 - 專人領隊,全程十天,乘坐有空氣調節及洗手間之豪華專車 - 住宿一流酒店,包各名勝地區與遊樂場之入場券及醫藥保險

"暢遊迪斯尼樂園,環球片場,聖地牙哥海洋公園或墨西哥邊城 *出發日期:23/1-13/2-20/3-3/4-22/5-27/6-3/7-7/8-17/10-24/10-31/10-*亦有華人領隊之迪斯尼樂園李精三藩市旅遊團,適合不諳英語 之僑胞参加。詳細情形,敬請查詢。

路城旅遊團 李儒 \$199 起 拉斯維加 \$269 起 全程三或四晚,專機前往,專人領隊,一流酒店· *出發日期:逢星期四(三晚)及星期日(四晚)出發。 美加各埠機票特平

卡加利 56 點問額 61 宛尼辟 95 多倫多 161 渥太華 169 滿地可 174 羅省來回 \$1797 三藩市來回 \$1757 纽约來回 \$316 特廉機票來回香港台灣及東南亞各地 廉價機票種類繁多,前往之城市遍及東南亞各地,敬酷查詢。 專門接辦移民機票

電平,整 。免收 收 Louie's Florist

> 歡設花長結四長本 迎計籃生婚時青店 光新花花花生樹常 顧預牌圈球花木備

吕頌韶主理 100 Creo. Louie 住主 255-9675



6

ARMSTRONG & CO. 304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C. 254-2821 宏李本式植览景經六本

二才為僑界 五帅 交鄰任宗 人 14 通近君教 經 方華選儀 业

NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT 168 E PENDER ST. VANCOUVER B.C.

TEL 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰 中西結婚禮餅 各式麵飽西餅 時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧

> 設 特

冷熱飲品 各式小食 應有盡有

緻新建築公司

Chi Sun Construction Co. 466 E. 10TH AVE. PHONE: 874-4905 VANCOUVER, B.C. 做

作快而安當心誠爲僑胞服 磚屋 石頂 圍瓦 澗宇漆喉格工

電

TEL. 251-5557 HASTING ST. BC

保 交 種 器 理 登 換

• 誠惡迅速 • 取費公道 • • 高價收買 • 舊電視 • 当植 • 爐頭 •

ELEGANT CONSTRUCTION LTD 新屋新店 優雅裝飾 舊屋舊店 省錢修整 免費佔價 歡迎詢問

TEL: 253-569 (國、粤、英) (24小時服務)

美力建築公司 Milus Construction Ltd. 住家:327-9532

OFF 682-0035 府驗建庫電費 新間油估 照富屋格漆價

HO WAH MEN'S HAIR STYLIST 電話:688-5751 123 E HASTINGS ST. VANCOUVER B. C. V6A 1N4

歡迎電話預約:黃廣周

電話:872-3290 包改問電家裝

溫哥華喜士定東街一二三號 名師主理 工作精良 理變電影 摩登時裝 地方清潔 冷暖調燃

計建格水庭修 申樓土工厨手 洗 調 宇庫程房間

DRIVING SCHOOL 4352 FRASER ST VANCOUVER B.C.

876-5925 TEL. 馮 窭 坤 焖 美 威 麒 英



Ken Fung Michael Chau May Lai

住家: 294-4009 住家: 876-8434 住家: 254-5501 以上一位教車師傅,已雜開香港駕駛學校及加拿大駕駛學 校,馮坤威先生前是香港電駛學校創辦人之一,聯合組織嘉華 駕駛學校,經驗豐富專誠爲僑胞服務。每小時收費22元或六 小時課程130元 • 免費指導交通指標常識 •



玩了丁工工 RIGHT ON TRAVEL INC.

八二年中國旅行觀光團 目睹江山如此多嬌,印象難忘, 遍遊中國各地名勝,不負此生。

本社過去數年舉辦的中國旅行觀光團,承蒙各社團及僑胞踴躍參加,甚獲成 功。一九八二年度推出十二團,全新安排,由三月至十月每月出發,遊覽地 方名勝各有不同,以供選摘。費用由\$ 2878 起(溫哥華出發)

出發日期:一九八二年三月五號(十七日) 一九八二年四月二號(二十日)

一九八二年七月十二號(十八日) 一九八二年七月三十號(十九日) 一九八二年四月廿八號(十七日) 一九八二年八月十號(十七日) 一九八二年九月三號(十八日)

一九八二年五月十七號(十九日) 一九八二年六月六號(十九日) 一九八二年九月廿一號(十九日) 一九八二年十月三十號(十八日) 一九八二年六月十五號(十七日) 總社:多倫多 香港海外旅行社 分社:多倫多 香港國際旅行社 渥太華 永安旅遊有限公司 $(416)977 \cdot 3333$

(416)362-6707 (613)234-5493 SUBSIDIARIES OF DONLY HOLDINGS COR POR ATION LTD.